## VX-920ATEX Series Operating Manual — English

### ⚠ Warning!: ATEX Intrinsically Safe Radio

❒ The VX-920ATEX is approved for use in potentially explosive atmospheres according to the **ATEX EC Directive 94/9/EC**.
❒ The Intrinsically safe protection rating for the VX-920ATEX is **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Approved for Zone 1, Equipment Group II, Gas Group C Temperature Class T4).
**The ATEX protection rating for these models is only maintained provided:**
❍ Only **NEW FNB-V100LIEX** Battery Pack. Use of other batteries will invalidate the ATEX Approval.
❍ Battery charging must occur **ONLY** in non - potentially explosive atmospheres.
❍ Use **ONLY** ATEX approved accessories in the potentially explosive atmospheres. Connect and disconnect these accessories only outside the potentially explosive atmospheres.
❍ Ensure that there is no external damage to the radio, antenna or battery before entering the potentially explosive atmosphere, as it might compromise the safety of the unit. Any unit operating with a damaged end or insulation must be replaced before use in any potentially explosive atmospheres.
❍ Servicing of ATEX radios can only be carried out Vertex Standard IS authorized personnel, who are aware of the special parts required and the procedures necessary to maintain the ATEX protection rating for these products. Consult your authorized Vertex Standard Dealer for details.
❍ Check the ATEX classification of each accessory before using. Use of an ATEX accessory with a lower rating than that of the radio itself will reduce the radio ATEX rating to that of the lower level.
❍ Ambient temp range for the radio is −10°C to +55°C.
❍ Perform the battery charging where the ambient tempera-ture range +5°C to +35°C. Charge out of this range could cause damage to the battery pack.

### ⚠ Warning!: RF Exposure Requirements

This Radio has been tested and complies with the 1999/519/EC RF exposure limits. In addition, it complies with the following Standards and Guidelines:
❒ ANSI/IEEE C95.1-1992, IEEE Standard for Safety Levels with Respect to Human Exposure to Radio Frequency Electromagnetic Fields, 3 kHz to 300 GHz.
❒ ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE Recommended Practice for the Measurement of Potentially Hazardous Electromagnetic Fields - RF and Microwave.

### ⚠ WARNING:

This radio generates RF electromagnetic energy during transmit mode. This radio is designed for and classified as Occupational Use Only, meaning it must be used only during the course of employment by individuals aware of the hazards, and the ways to minimize such hazards. This radio is not intended for use by the General Population in an uncontrolled environment.
❍ This radio is NOT approved for use by the general population in an uncontrolled exposure environment. This radio is restricted to occupational use, work related operations only where the radio operator must have the knowledge to control his or her RF exposure conditions.
❍ When transmitting, hold the radio in a vertical position with the microphone 5 cm away from your mouth and keep the antenna at least 5 cm away from your head and body.
❍ The radio must be used with a maximum operating duty cycle not exceeding 50%, in typical Push-to-Talk configurations.
DO NOT transmit for more than 50% of total radio use time (50% duty cycle). Transmitting more than 50% of the time can cause RF exposure compliance requirements to be exceeded.
The radio is transmitting when the red LED on the top of the radio is illuminated. You can cause the radio to transmit by pressing the PTT button.
❍ SAR compliance for body-worn operation was only demonstrated for the specific belt-clip (CLIP-920). Other body-worn accessories or configurations may NOT comply with the RF exposure requirements and should be avoided.
❍ DO NOT use the radio in Body Worn configurations with the following accessories unless the associated conditions are met:
CLIP-920 Belt Clip: (1) During transmission there must be at least a 4cm distance between the radio and the body. (2) for monitoring purposes using the speaker or Vertex Standard authorized speaker mic accessories only; (3) for carrying purposes.
❍ Always use Vertex Standard authorized accessories.
❍ The information listed above provides the user with the information needed to make him or her aware of RF exposure, and what to do to assure themselves that the unit is operated within the RF Exposure limits of the FCC.
❍ Electromagnetic Interference/Compatibility
During transmission, the radio generates RF energy that can possibly cause interference with other devices or systems. To avoid such interference, turn off the radio in areas where signs are posted to do so.
Do not operate the transmitter in areas that are sensitive to electromagnetic radiation such as hospitals, health care facilities, aircraft, and blasting sites.

### ⚠ WARNING ⚠

❍ Do not charge batteries in potentially explosive atmospheres.
❍ Do not reverse-connect the battery terminals.
❍ Do not disassemble the battery pack.
❍ To reduce the risk of explosion, recharge the batteries outside of hazardous locations.
❍ Perform the battery charging where the ambient temperature range +5°C to +35°C. Charge out of this range could cause damage to the battery pack.

### Disposal of your Electronic and Electric Equipment

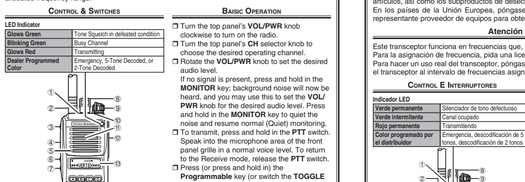
Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.
Electronic and Electric Equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.
In EU countries, please contact your local equipment supplier representative or service center for information about the waste collection system in your country.

### Attention in Case of Use

This transceiver works on frequencies which are not generally permitted.
For frequency allocation, apply for a license at your local spectrum management authority.
For actual usage contact your dealer or sales shop in order to get your transceiver adjusted to the allocated frequency.

### Control & Switches

| LED Indicator | |
|---|---|
| Glows Green | Tone Squelch in defeated condition. |
| Blinking Green | Busy Channel |
| Glows Red | Transmitting |
| Dealer Programmed Color | Emergency, 5-Tone Decoded, or 2-Tone Decoded |




① **Programmable Key**
② **Antenna Jack**
③ **Programmable Key**
④ **Push To Talk (PTT) Switch**
⑤ **Microphone**
⑥ **MONITOR Key**
⑦ **LAMP Key**
⑧ **CH (Channel) Selector**
⑨ **VOL/PWR Knob**
⑩ **TOGGLE Switch**
⑪ **Speaker**
⑫ **MIC/SP Jack**
⑬ **LCD (LCD Version)**
⑭ **Programmable Key (LCD Version)**
⑮ **Battery Pack Latch**

### Basic Operation

❍ Turn the top panel's **VOL/PWR** knob clockwise to turn on the radio.
❍ Turn the top panel's **CH** selector knob to select the desired operating channel.
❍ Rotate the **VOL/PWR** knob to set the desired audio level.
If no signal is present, press and hold in the **MONITOR** key; background noise will now be heard, and you may use this to set the **VOL/PWR** knob for the desired audio level. Press and hold in the **MONITOR** key to quiet the noise and resume normal (Quiet) monitoring.
❍ To transmit, press and hold in the **PTT** switch.
❍ Pressing once and hold in) the **Programmable** key (or switch the **TOGGLE** switch) to activate the function which is pre-assigned to that key or switch
❍ Turn the top panel's **VOL/PWR** knob fully counter clockwise to turn off the radio.

## Serie VX-920ATEX Manual de instrucciones — Spanish

### ⚠ Advertencia: TRANSCEPTORES ATEX INTRÍNSECAMENTE SEGUROS

❒ El VX-920ATEX está aprobado para su uso en atmósferas potencialmente explosivas, de acuerdo con la **Directiva ATEX CE 94/9/CE.**
❒ El índice de protección intrínsecamente segura para el VX-920ATEX es **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (aprobado para zona 1, grupo de equipos II, grupo de gases C, clase de temperatura T4).
**El índice de protección ATEX para estos modelos se mantiene siempre y cuando se cumplan las siguientes condiciones:**
❍ Se utiliza **ÚNICAMENTE** la batería **FNB-V100LIEX**. El uso de otras baterías invalidará la aprobación ATEX.
❍ La carga de la batería debe realizarse **ÚNICAMENTE** en atmósferas no explosivas.
❍ Utilice **ÚNICAMENTE** accesorios con aprobación ATEX en atmósferas potencialmente explosivas. Conecte y desconecte estos accesorios únicamente en atmósferas potencialmente explosivas.
❍ Asegúrese de no existan daños externos en el transceptor, la antena o la batería antes de entrar en atmósferas potencialmente explosivas, ya que ello puede poner en peligro la seguridad de la unidad. Por ejemplo, si el extremo o el aislamiento de una antena están dañados, es necesario sustituirla por una nueva antes de usar el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas.
❍ Las tareas de mantenimiento de los transceptores ATEX debe realizarlas únicamente personal con formación de Vertex Standard IS, que sea conocedor de los componentes especiales necesarios y de los procedimientos necesarios para mantener el índice de protección ATEX para estos productos. Para obtener más información, consulte con su distribuidor de Vertex Standard autorizado.
❍ Compruebe la clasificación ATEX para cada accesorio antes de usarlo. Si se usa un accesorio ATEX con un índice inferior al del transceptor, el índice ATEX se igualará al del accesorio con índice más bajo.
❍ La temperatura ambiente del transceptor oscilará entre −10 °C y +55°C.
❍ Recargue la batería cuando la temperatura ambiente esté entre +5°C y +35°C. Si la carga se realiza fuera de este intervalo, la batería puede resultar dañada.

### ⚠ Advertencia: Requisitos de exposición a radiofrecuencia

Este transceptor se ha sometido a pruebas y cumple con los límites de exposición de la norma 1999/519/CE RF. En cuanto, ellie est conforme aux normes et directives suivantes:
❒ Norme ANSI/IEEE C95.1-1992, IEEE sur les niveaux de sécurité relatifs à l'exposition humaine aux champs électromagnétiques de radiofréquence, 3 kHz à 300 GHz.
❒ Norme ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE sur les méthodes conseillées en matière de mesure des champs électromagnétiques potentiellement dangereux – RF et micro-ondes.

### ⚠ ADVERTENCIA:

El transceptor genera energía electromagnética de radiofrecuencia durante el modo de transmisión. Este transceptor se ha diseñado sólo para uso profesional, y así está catalogado, de modo que sólo lo pueden utilizar personas que conozcan el curso del trabajo individual y que sepan cómo minimizarlos. Este transceptor no está dirigido para el público general en un entorno sin control.
❍ Este transceptor NO está aprobado para su uso por parte del público general en un entorno de exposición sin control. El uso de este transceptor se limita a operaciones profesionales, para operaciones relacionadas con el trabajo y en las que el operador del transceptor debe disponer de los conocimientos necesarios para controlar su exposición a la radiofrecuencia.
❍ Cuando realice transmisiones, sostenga el transceptor en posición vertical, mantenga el micrófono a 5 cm de la boca y separe la antena de la cabeza y el cuerpo 5 cm, como mínimo.
❍ El transceptor debe utilizarse con un ciclo de funcionamiento máximo que no supere el 50%, en configuraciones típicas de Pulsar para hablar (PTT).
NO transmita durante más del 50% del tiempo de utilización total del transceptor (ciclo de funcionamiento del 50%). Transmitir durante más del 50% del tiempo podría conllevar no cumplir los requisitos relativos a la exposición a radiofrecuencia. El transceptor transmite cuando el LED rojo de la parte superior está iluminado. Para transmitir mediante el transceptor, pulse el botón PTT.
❍ El cumplimiento de los niveles de SAR para el funcionamiento pegado al cuerpo sólo se ha demostrado para una pinza de cinturón específica (CLIP-920). Puede que el uso de otros accesorios pegados al cuerpo, o de configuraciones distintas a la indicada, NO cumpla con los requisitos de exposición a radiofrecuencia, por lo que debe evitarse.
❍ NO utilice el transceptor en configuraciones pegadas al cuerpo con los siguientes accesorios a menos que se cumplan las condiciones indicadas:
Pinza de cinturón CLIP-920: (1) Durante la transmisión, debe existir, como mínimo, una distancia de 4 cm entre el transceptor y el cuerpo; (2) para realizar labores de supervisión sólo con el altavoz o con los accesorios del micrófono altavoz autorizados por Vertex Standard; (3) para transporte.
❍ Utilice siempre accesorios autorizados por Vertex Standard.
❍ La información expuesta arriba proporciona al usuario los conocimientos que necesita para ser consciente de la exposición a radiofrecuencia y saber qué hacer para asegurarse de que la unidad funcione dentro de los límites del transceptor para dicho intervalo de frecuencias.
❍ Interferencias y compatibilidad electromagnética
Durante la transmisión, el transceptor genera energía de radiofrecuencia que podría provocar interferencias con otros dispositivos o sistemas. Para evitarlo, apague el transceptor en zonas en las que existan señales que así lo indiquen.
No utilice el transceptor en zonas que sean sensibles a la radiación electromagnética, tales como hospitales, centros de asistencia sanitaria, aviones o zonas de voladuras.

### ⚠ ADVERTENCIA: ⚠

❍ No cambie la batería en un entorno potencialmente explosivo.
❍ No coloque los terminales de la batería al revés.
❍ No conecte los terminales de la batería en paralelo.
❍ Para reducir el riesgo de explosión, recargue la batería fuera de zonas peligrosas.
❍ Recargue la batería cuando la temperatura ambiente esté entre +5°C y +35°C. Si la carga se realiza fuera de este intervalo, la batería puede resultar dañada.

### Desecho de equipamiento eléctrico y electrónico

Los productos con el símbolo (papelera con ruedas tachada) no pueden desecharse como residuos domésticos.
Los equipos eléctricos y electrónicos deben reciclarse en un centro que manipule estos artículos, así como los subproductos de desecho.
En los países de la Unión Europea, póngase en contacto con su centro de servicio o representante proveedor de equipos para obtener información acerca del sistema de recogida local.

### Atención en caso de uso

Este transceptor funciona en frecuencias que, normalmente, no están permitidas.
Para la asignación de frecuencia, pida una licencia a la autoridad administración local.
Para hacer un uso real del transceptor, póngase en contacto con su distribuidor o tienda para ajustar el transceptor al intervalo de frecuencias asignado.

### Control & Interruptores

| Indicador LED | |
|---|---|
| Verde permanente | Silenciador de tono defectuoso |
| Verde intermitente | Canal ocupado |
| Rojo permanente | Transmitiendo |
| Color programado por el distribuidor | Emergencia, descodificación de 5 tonos, descodificación de 2 tonos |




① **Tecla programable**
② **Conexión de antena**
③ **Tecla programable**
④ **Pulsar para hablar interruptor (de PTT)**
⑤ **Micrófono**
⑥ **Tecla de monitorización**
⑦ **Tecla de lámpara**
⑧ **Selección de canal**
⑨ **Mando de volumen/encendido-apagado**
⑩ **Conmutador**
⑪ **Altavoz**
⑫ **Conexión de micrófono/altavoz**
⑬ **LCD (Versión del LCD)**
⑭ **Tecla programable (versión del LCD)**
⑮ **Pasador del bloque de pilas**

### Funcionamiento Básico

❍ Gire el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO** situado en el panel superior en el sentido de las agujas del reloj para encender el transceptor.
❍ Gire el mando de **SELECCIÓN DE CANAL** situado en el panel superior para seleccionar el canal de funcionamiento deseado.
❍ Gire el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO** para establecer el nivel de audio deseado.
Si no hay señal, mantenga pulsada la tecla de **MONITORIZACIÓN** para desactivar el ruido y restablecer la monitorización (silenciosa).
❍ Para transmitir, mantenga pulsado el interruptor **PTT**. Hable a la zona del micrófono situada en la rejilla del panel frontal con un volumen de voz normal. Para volver al modo de recepción, suelte el interruptor **PTT**.
❍ Pulse (o mantenga pulsada) la tecla **PROGRAMABLE** (o cambie el estado del **INTERRUPTOR PROGRAMABLE**) para activar la función que corresponda a dicha tecla o conmutador
❍ Gire el mando de **VOLUMEN/ENCENDIDO-APAGADO** situado en el panel superior en el sentido contrario a las agujas del reloj para apagar el transceptor.

## Gamme VX-920ATEX Manuel d'installation — French

### ⚠ Avertissement : radio à sécurité intrinsèque ATEX

❒ La radio VX-920ATEX est homologuée pour les utilisations dans des atmosphères potentiellement explosives, conformément à la **Directive ATEX CE 94/9/CE.**
❒ La classe de sécurité intrinsèque de la radio VX-920ATEX est **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Zone 1, Classe d'équipement II, Groupe Gaz C, Classe de température T4).
**Ce niveau de protection ATEX est uniquement possible sur ces modèles dans les conditions suivantes :**
❍ Utilisation d'un pack d'alimentation **FNB-V100LIEX UNIQUEMENT**. L'utilisation d'autres batteries invalide l'homologation ATEX.
❍ La batterie doit **UNIQUEMENT** être chargée à l'extérieur d'une atmosphère potentiellement explosive.
❍ Dans une atmosphère potentiellement explosive, **SEULS** des accessoires homologués ATEX doivent être utilisés. Ces accessoires doivent toujours être connectés et déconnectés à l'extérieur d'une atmosphère potentiellement explosive.
❍ Avant de pénétrer dans une atmosphère potentiellement explosive, l'utilisateur doit vérifier qu'il n'y a aucune détérioration du boîtier, de l'antenne ou de la batterie, puisque toute anomalie peut compromettre la sécurité de l'unité. Par exemple, une antenne dont l'extrémité ou le matériau isolant est endommagé doit être remplacée avant d'utiliser la radio dans une atmosphère potentiellement explosive.
❍ Les opérations de révision ou de réparation des radios ATEX doivent uniquement être réalisées par le personnel autorisé de Vertex Standard IS, qui connaît les pièces spéciales requises et les procédures nécessaires pour préserver leur homologation ATEX. Pour obtenir d'autres informations, adressez-vous à votre revendeur Vertex Standard.
❍ Vérifiez la classification ATEX de chaque accessoire avant de l'utiliser. L'utilisation d'un accessoire ATEX offrant un niveau de protection inférieur à celui de la radio abaisse le niveau de sécurité ATEX de la radio à celui de l'accessoire.
❍ La température de fonctionnement de la radio est comprise entre −10°C et +55°C.
❍ Les opérations de charge de la batterie doivent être réalisées à une température ambiante comprise entre +5°C et +35°C. Toute opération de charge à des températures supérieures ou inférieures à cette gamme peut détériorer le pack d'alimentation.

### ⚠ Avertissement ! : conditions d'exposition aux fréquences radio

Pendant les émissions, cette radio génère de l'énergie électromagnétique sous forme de fréquences radio. Cette radio est conçue et homologuée pour être uniquement utilisée dans un cadre professionnel. Par conséquent, elle doit uniquement être utilisée dans le cadre d'une activité professionnelle par des personnes conscientes des exposition électromagnétiques et des méthodes requises pour réduire ces risques. Cette radio n'est pas conçue pour être utilisée par des membres du grand public dans un environnement non-contrôlé.
❍ Cette radio n'a PAS été homologuée pour être utilisée par des membres du grand public dans un environnement d'exposition non-contrôlé. L'utilisation de cette radio est limitée aux environnements et aux activités professionnels, lorsque l'opérateur de la radio a les connaissances requises pour contrôler ses conditions d'exposition aux fréquences électromagnétiques.
❍ Pendant les émissions, la radio doit être tenue verticalement, le microphone à 2,5 et 5 cm de la bouche. L'antenne doit toujours être à au moins 5 cm de la tête et du corps.
❍ Le temps total d'émission de la radio ne doit pas dépasser 50 % du temps de fonctionnement dans une configuration normale d'utilisation en alternat.
Par conséquent, vous ne devez PAS émettre pendant plus de 50 % du temps total d'utilisation de la radio. Si cette règle n'est pas respectée, l'utilisateur ne sera plus conforme à l'exposition aux fréquences électromagnétiques telle que définie par la norme de sécurité.
La radio émet lorsque le voyant LED rouge (situé sur le combiné) de la radio est allumé. Pour déclencher l'émission, appuyez sur le bouton PTT.
❍ La conformité à la norme SAR sur les accessoires de maintien a été uniquement démontrée avec la pince de ceinture spécifique (CLIP-920). D'autres accessoires ou accessoires de maintien peuvent ne PAS être conformes aux conditions d'exposition aux fréquences électromagnétiques et doivent être évitées.
❍ NE PAS être maintenu sur le corps avec les accessoires suivants si les conditions indiquées ne sont pas remplies :
Pince de ceinture CLIP-920 : (1) Pour émettre, la distance entre le corps et la radio doit toujours être égale ou supérieure à 4 cm. (2) Pour les opérations de surveillance, uniquement en utilisant le haut-parleur ou le microphone haut-parleur agréé Vertex Standard. (3) Pour le transport.
❍ Vous devez toujours utiliser des accessoires agréés par Vertex Standard.
❍ Les informations ci-dessus permettent aux utilisateurs de connaître les risques d'exposition aux fréquences électromagnétiques et de savoir ce qu'ils doivent faire pour vérifier que l'unité utilisée fonctionne dans ses limites d'exposition.
❍ Compatibilité / Interférences électromagnétiques
Pendant les émissions, cette radio génère une énergie électromagnétique qui peut interférer avec le fonctionnement d'autres systèmes ou dispositifs. Pour éviter de telles interférences, cette radio doit être éteinte dans les zones où des panneaux vous y invitent explicitement (par exemple dans des communication sans fil.
Ne pas utiliser l'émetteur ne doit être utilisé dans des zones sensibles aux fréquences électromagnétiques, telles que hôpitaux, centres de soins, avions, chantiers avec tirs de mines.

### ⚠ AVERTISSEMENT ⚠

❍ Ne pas remplacer les batteries dans une atmosphère potentiellement explosive.
❍ Ne pas inverser la polarité de connexion des broches de la batterie.
❍ Ne pas brancher les terminaux de la batterie en parallèle.
❍ Pour réduire les risques d'explosion, une batterie doit toujours être rechargée à l'extérieur d'une zone dangereuse.
❍ Les opérations de charge de la batterie doivent être réalisées à une température ambiante comprise entre +5°C et +35°C. Toute opération de charge à des températures supérieures ou inférieures à cette gamme peut détériorer le pack d'alimentation.

### Évacuation des équipements électriques et électroniques

Tout produit portant le symbole de la poubelle barrée ne doit pas être évacué avec les ordures ménagères.
Tout équipement électrique ou électronique doit être recyclé par un service conçu pour cette catégorie de produits et leurs déchets.
Dans les pays de l'UE, vous devez contacter votre fournisseur local ou un centre de réparation pour obtenir des informations sur le système d'évacuation des déchets électroniques et électriques disponible dans le pays.

### Précautions d'utilisation

Cette radio utilise des fréquences qui ne sont pas généralement libres.
Pour l'attribution des fréquences, vous devez faire la demande de licence à l'organisme régulateur du spectre des fréquences de votre pays ou région.
Avant utilisation, contactez votre fournisseur ou revendeur pour faire régler votre radio sur la gamme de fréquences attribuée.

### Commandes & Interrupteurs

| Voyant LED | |
|---|---|
| Vert fixe | Squelch par tonalité désactivé |
| Vert clignotant | Canal occupé |
| Rouge fixe | Emission |
| Couleur programmée par le fournisseur | Urgence, Décodeur 5 tons, ou Décodeur 2 tons |




① **Bouton programmable**
② **Jack d'antenne**
③ **Bouton programmable**
④ **Alternat**
⑤ **Microphone**
⑥ **Touche ÉCOUTE**
⑦ **Touche ÉCLAIRAGE**
⑧ **Sélecteur de canal**
⑨ **Bouton Marche-Arrêt / Volume**
⑩ **Interrupteur à bascule**
⑪ **Haut-parleur**
⑫ **Jack MIC/HP**
⑬ **Écran LCD (modèles à écran)**
⑭ **Bouton programmable (modèles à écran)**
⑮ **Verrou du pack batterie**

### Utilisation De Base

❍ Sur le panneau supérieur, tournez l'interrupteur **Marche-Arrêt / Volume** dans le sens horaire pour allumer votre radio.
❍ Sur le panneau supérieur, tournez le sélecteur de canaux pour choisir le canal requis.
❍ Réglez le niveau audio en tournant le bouton **Marche-Arrêt / Volume**.
En l'absence de signal, maintenez la touche **ÉCOUTE** enfoncée. Vous entendez le bruit de fond et vous pouvez l'utiliser comme référence pour régler le niveau audio avec le bouton **Marche-Arrêt / Volume**. Maintenez la touche **ÉCOUTE** pour réduire le bruit de fond et reprendre l'écoute normale (sans bruit de fond).
❍ Pour émettre, maintenez l'**Alternat**. Parlez d'une voix normale dans le microphone (situé derrière la grille du panneau avant). Pour revenir en mode de réception, lâchez l'**Alternat**.
❍ Appuyez sur (ou maintenez) le bouton **programmable** (ou poussez l'**interrupteur à bascule**) pour activer la fonction attribuée à ce bouton ou interrupteur.
❍ Sur le panneau supérieur, tournez à fond l'interrupteur **Marche-Arrêt / Volume** dans le sens anti-horaire pour éteindre votre radio.

## Serie VX-920ATEX Manuale d'uso — Italian

### ⚠ Avvertenza. Radio intrinsecamente sicura ATEX

❒ La ricetrasmittente VX-920ATEX è approvata per l'uso nelle aree con atmosfera potenzialmente esplosiva, secondo la direttiva del **Consiglio Europeo 94/9/CE ATEX**.
❒ La classificazione di protezione intrinsecamente sicura della VX-920ATEX è **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (omologata per la Zona 1, Gruppo di apparecchiature II, Gruppo di gas C, Classe di temperatura T4).
**La classificazione di protezione intrinsecamente sicura per questi modelli resta valida solo se vengono rispettate le seguenti condizioni.**
❍ Utilizzare **SOLO** il pacco batteria **FNB-V100LIEX** . L'uso di altre batterie renderà nulla l'omologazione ATEX.
❍ La batteria deve essere caricata **SOLO** fuori dalle aree con atmosfera potenzialmente esplosiva.
❍ Solo queste aree con atmosfera potenzialmente esplosiva devono essere utilizzati accessori con certificazione ATEX. Collegare e scollegare questi accessori solo fuori dalle aree con atmosfera potenzialmente esplosiva.
❍ Prima di entrare in una atmosfera potenzialmente esplosiva, controllare l'assenza di danni esterni alla radio, all'antenna o alla batteria, poiché eventuali danni potrebbero compromettere la sicurezza dell'unità. Ad esempio, un'antenna la cui estremità o il cui isolamento sia danneggiato deve essere sostituita prima dell'uso in atmosfere potenzialmente esplosive.
❍ La riparazione degli apparati ATEX deve essere eseguita solo da tecnici autorizzati di Vertex Standard IS, appositamente a parti speciali richieste e le procedure necessarie per mantenere la classificazione di protezione ATEX per questi prodotti. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rappresentante autorizzato Vertex Standard di zona.
❍ Verificare la classificazione ATEX di ogni accessorio prima dell'uso. L'uso di un accessorio ATEX con una classificazione inferiore a quella della radio ridurrà la classificazione ATEX della radio stessa a quella di livello inferiore.
❍ Per queste radio, la temperatura ambiente è compresa tra −10°C e +55°C.
❍ Caricare la batteria in ambienti con temperatura compresa tra +5°C e +35°C. Il pacco batteria potrebbe essere danneggiato se lo si carica al di fuori di questo temperature.

### ⚠ Avvertenza. Requisiti per l'esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)

Questa radio è stata testata ed è risultata conforme ai limiti di esposizione all'energia di radiofrequenza previsti dalla direttiva 1999/519/CE. È inoltre conforme alle seguenti norme e linee guida:
❒ ANSI/IEEE C95.1-1992, Norma IEEE riguardanti i livelli di sicurezza in relazione all'esposizione dell'uomo ai campi elettromagnetici da radiofrequenza da 3 kHz a 300 GHz.
❒ ANSI/IEEE C95.3-1992, Norma IEEE riguardanti la procedura raccomandata per la misurazione dei campi elettromagnetici potenzialmente pericolosi: radiofrequenza e microonde.

### ⚠ AVVERTENZA.

Durante la fase di trasmissione, la radio genera energia elettromagnetica di radiofrequenza (RF). Questo apparato è stato progettato e classificato esclusivamente per uso professionale, vale a dire deve essere utilizzato esclusivamente durante l'espletamento delle mansioni lavorative da soggetti che sono al corrente dei rischi potenziali pericoli derivanti dall'esposizione e conoscono come ridurli al minimo. Questa radio non è destinata all'uso privato e personale in ambienti non controllati.
❍ Questa radio NON è approvata per l'uso privato e personale in ambienti non controllati. L'uso di questa radio è limitato esclusivamente a scopi professionali, per operazioni correlate al lavoro, in cui l'utente è in grado di controllare le condizioni di esposizione RF.
❍ Durante la trasmissione, tenere la radio in posizione verticale, con il microfono ad una distanza di 5 cm dalla bocca e l'antenna ad una distanza di almeno 5 cm dalla testa e dal corpo.
❍ La radio va utilizzata con ciclo operativo massimo (duty cycle) non superiore al 50%, nella configurazione tipica PTT (premere per parlare).
NON trasmettere per periodi di tempo superiori al 50% del tempo totale di utilizzo dell'apparato (duty cycle 50%). Trasmissioni eccedenti il valore del 50% possono causare un'esposizione RF alle emissioni RF stabilite dalla normativa vigente. Il trasmettitore è attivo quando la radio rossa è accesa. In fase di trasmissione, il LED rosso sulla parte superiore della radio si illumina. La pressione del pulsante PTT può far sì che la radio trasmetta.
❍ La conformità SAR per l'utilizzo della radio posizionì aderenti al corpo è stata dimostrata solo con la clip per cintura specifica CLIP-920. Gli altri accessori o configurazioni per l'uso in posizioni aderenti al corpo potrebbero NON essere conformi ai requisiti di esposizione RF e, pertanto, il loro uso va evitato.
❍ NON utilizzare la radio nelle posizioni aderenti al corpo con i seguenti accessori, a meno che non vengano soddisfatte le condizioni associate:
Clip per cintura CLIP-920: (1) durante la trasmissione la distanza tra la radio e il corpo deve essere di almeno 4 cm; (2) per scopi di monitoraggio utilizzando solo gli accessori altoparlante o microfono altoparlante Vertex Standard; (3) per scopi di trasporto.
❍ Utilizzare esclusivamente accessori Vertex Standard approvati.
❍ Le informazioni sopra elencate vengono fornite per rendere l'utente consapevole dell'esposizione alle radiofrequenze e delle azioni da intraprendere per garantire che l'unità venga utilizzata entro i limiti dell'esposizione alle radiofrequenze permessi per questa radio.
❍ Interferenza e compatibilità elettromagnetica
Durante la trasmissione questa radio genera energia RF che può causare interferenze con altri apparati o sistemi. Per evitare tali interferenze, spegnere la radio nelle aree in cui sono presenti avvisi che lo richiedono.
Non utilizzare il trasmettitore in aree sensibili alle radiazioni elettromagnetiche, come ospedali, centri sanitari, aeroplani ed aree con dispositivi di detonazione.

### ⚠ AVVERTENZA. ⚠

❍ Non cambiare la batterie in aree con atmosfera potenzialmente esplosive.
❍ Non collegare le batterie al contrario.
❍ Non collegare in parallelo i terminali della batteria.
❍ Per ridurre il rischio di esplosioni, caricare le batterie fuori da aree pericolose.
❍ Caricare la batteria a temperature comprese tra +5°C e +35°C. Il pacco batteria potrebbe essere danneggiato se lo si carica al di fuori di queste temperature.

### Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

I prodotti recanti il simbolo raffigurante un bidone a ruote per la spazzatura barrato non possono essere smaltiti come rifiuti domestici.
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere riciclate presso un impianto di trattamento autorizzato all'attività di gestione di queste apparecchiature e al recupero e smaltimento dei rifiuti che esse producono.
I clienti e gli utenti finali residenti nei Paesi dell'UE devono rivolgersi al proprio rappresentante o centro di servizio per ottenere le informazioni sul sistema di raccolta di questi rifiuti vigente nel proprio paese.

### Attenzione in caso di utilizzo

Questa ricetrasmettente opera nelle frequenze di regola non permesse.
Per l'assegnazione delle frequenze è necessario presentare una domanda per la concessione della licenza alle autorità competenti locali.
Per l'uso effettivo, rivolgersi al distributore o al punto di vendita presso cui si è effettuato l'acquisto per sintonizzare il ricetrasmettitore sulla banda di frequenze assegnata.

### Comandi E Pulsanti

| Indicatore LED | |
|---|---|
| Verde fisso | Tono squelch disabilitato |
| Verde lampeggiante | Canale occupato |
| Rosso fisso | Trasmissione |
| Colore programmabile dal distributore | Emergenza, decodifica a 5 toni o decodifica a 2 toni |




① **Tasto programmabile**
② **Presa per antenna**
③ **Tasto programmabile**
④ **Pulsante PTT (premere per parlare)**
⑤ **Microfono**
⑥ **Tasto Monitor**
⑦ **Tasto illuminazione**
⑧ **Selettore canali**
⑨ **Manopola del volume/accensione**
⑩ **Pulsante toggle**
⑪ **Altoparlante**
⑫ **Presa microfono/altoparlante**
⑬ **Display LCD (Solo versione LCD)**
⑭ **Tasto programmabile (modello con display)**
⑮ **Dispositivo chiusura pacco batterie**

### Funzionamento Di Base

❍ Per accendere la radio, ruotare in senso orario la manopola del **volume/accensione** sul pannello superiore.
❍ Per selezionare il canale operativo desiderato, ruotare il **selettore canali** sul pannello superiore.
❍ Per impostare il livello audio desiderato, ruotare la manopola **volume/accensione**. In assenza di segnale, premere e tenere premuto il tasto **Monitor**, si udirà il rumore di fondo. È possibile utilizzare questo rumore quale riferimento per impostare il livello audio desiderato con la manopola **volume/accensione**. Premere e tenere premuto il tasto **Monitor** per eliminare il rumore e riprendere il monitoraggio normale (silenzioso).
❍ Per trasmettere, premere e tenere premuto il pulsante **PTT**. Parlare nell'area del microfono della grigia della pannello anteriore con un tono di voce normale. Per tornare alla modalità di ricezione, rilasciare il pulsante **PTT**.
❍ Premere (o premere e tenere premuto) il tasto **programmabile** (oppure cambiare la posizione del pulsante **toggle**) per attivare la funzione ad esso assegnata.
❍ Per spegnere la radio, ruotare in senso antiorario la manopola **volume/accensione** sul pannello superiore.

## VX-920ATEX-Serie Bedienungsanleitung — German

### ⚠ Achtung! Eigensicheres ATEX-Funkgerät

❒ Das Funkgerät VX-920ATEX ist zur bestimmungsgemäßen Verwendung in potenziell explosionsgefährdeten Umgebungen laut **ATEX-Produktrichtlinie 94/9/EG** zugelassen.
❒ Die Sicherheit des VX-920ATEX ist Eigensicherheit **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (zugelassen für Zone 1, Gerätegruppe II, Kategorie Gas C, Temperaturklasse T4).
**Die ATEX-Schutzart dieser Modelle bleibt nur dann erhalten, wenn die folgenden Bedingungen erfüllt sind:**
❍ Es wird **AUSSCHLIESSLICH** der Akkupack **FNB-V100LIEX** verwendet. Die Verwendung anderer Akkus macht die ATEX-Zulassung ungültig.
❍ Akkus werden **AUSSCHLIESSLICH** in nicht potenziell explosionsgefährdeten Bereichen geladen.
❍ In potenziell explosionsgefährdeten Bereichen wird **AUSSCHLIESSLICH** Zubehör mit ATEX-Zulassung verwendet. Schließen Sie diese Zubehörteile nur außerhalb potenziell explosionsgefährdeter Bereiche angeschlossen und abgetrennt.
❍ Vor Betreten von potenziell explosionsgefährdeten Bereichen wird sichergestellt, dass Funkgerät, Antenne und Akku keine äußerlichen Schäden aufweisen, da dies die Sicherheit der Einheit beeinträchtigen könnte. Zum Beispiel muss eine Antenne mit beschädigtem Ende oder beschädigter Isolierung ausgewechselt werden, bevor sie in einem potenziell explosionsgefährdeten Bereich verwendet wird.
❍ Die Wartung von ATEX-Funkgeräten wird nur von Personal mit Vertex Standard IS-Zulassung durchgeführt, das über die entsprechenden Kenntnisse der notwendigen Sonderteile und Verfahren auf der ATEX-Schutzart dieser Produkte informiert ist. Nähere Angaben erhalten Sie bitte bei ihrem Vertex Standard-Fachhändler.
❍ Vor Gebrauch eines Zubehörteils wird seine ATEX-Bewertung geprüft. Bei Verwendung eines ATEX-Zubehörs mit einer geringeren Schutzart als der des Funkgeräts selbst ist die ATEX-Schutzart des ATEX-Funkgeräts auf diese niedrigere Schutzart reduziert.
❍ Der Umgebungstemperaturbereich für das Funkgerät beträgt −10°C bis +55°C.
❍ Akkus sollten nur innerhalb eines Temperaturbereichs von +5°C bis +35°C zu laden. Liegt die Umgebungstemperatur außerhalb dieses Temperaturbereichs, könnte der Akkupack beim Laden beschädigt werden.

### ⚠ Achtung! HF-Strahlenschutzbedingungen

Dieses Funkgerät wurde gemäß den HF-Strahlengrenzwerten der Richtlinie 1999/519/EG RF geprüft und erfüllt diese. Außerdem er

## VX-920ATEX-reeks Bedieningshandleiding — Flemish

### ⚠ Waarschuwing!: ATEX Intrinsiek veilige radio

❒ De VX-920ATEX is goedgekeurd voor gebruik in atmosferen met explosierisico, conform **ATEX EC Richtlijn 94/9/EC**.
❒ De beschermingsclassificatie 'Intrinsiek veilig' voor de VX-920ATEX is: **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Goedgekeurd voor Zone 1, Uitrusting Groep II, Gas Groep C, Temperatuurklasse T4).
**De ATEX beschermingsclassificatie voor deze types is enkel gegarandeerd als aan de volgende voorwaarden is voldaan:**
❍ **ENKEL** gebruikt in combinatie met **FNB-V100LIEX** batterijset. Gebruik van andere batterijtypes maakt de ATEX goedkeuring ongeldig.
❍ Het Lader van de batterij mag **ENKEL** gebeuren in een atmosfeer zonder explosierisico's.
❍ **ENKEL** gebruikt in combinatie met toebehoren die door ATEX zijn goedgekeurd voor atmosferen met explosierisico's. Aansluiten/koppelen van toebehoren mag enkel BUITEN atmosferen met explosierisico gebeuren.
❍ Controleer apparaat, antenne en batterij op uitwendige schade alvorens een atmosfeer met explosierisico's in te gaan, omdat deze de veiligheid van het apparaat in het gedrang kan brengen.
❍ Zet nooit zelf de batterij, een antenne waarvan het uiterlijke of de isolatie beschadigd is, verwijderen alvorens een atmosfeer met explosierisico's in te gaan.
❍ Onderhoud en herstellingen aan ATEX radio's mogen ENKEL worden uitgevoerd door technici met Vertex Standard IS- bevoegdheid die met de bijzondere componenten van het apparaat vertrouwd zijn en een speciale opleiding inzake onderhoudsprocedures hebben gekregen. Zo niet vervalt de ATEX beschermingsclassificatie van deze producten. Raadpleeg uw erkende Vertex Standard verkoper voor meer details.
❍ Controleer – vóór ieder gebruik – ATEX classificatie van alle toebehoren. Gebruik van ATEX toebehoren met een lagere classificatie dan de classificatie van de radio zelf zal ertoe leiden dat de ATEX classificatie van het hele apparaat naar een lager niveau brengen.
❍ Gebruik de radio enkel in een temperatuurbereik tussen -10°C en +55°C.
❍ (Her)Laden van de batterij dient te gebeuren op een temperatuur tussen +5°C en +35°C. (Her)Laden buiten dit temperatuurgebied kan de batterijset beschadigen.

### ⚠ Waarschuwing!: Voorwaarden betreffende RF- blootstelling

Deze radio werd getest en voldoet aan de RF- blootstellingsgrenswaarden van Richtlijn 1999/519/ EC. Bovendien voldoet het apparaat aan de volgende normen betreffende RF-blootstelling:
❒ ANSI/IEEE C95.1-1992, IEEE norm voor veiligheidsniveaus betreffende blootstelling van mensen aan radiofrequentie (RF) – elektromagnetische velden van 3 kHz tot 300 GHz.
❒ ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE aanbevolen werkwijze voor meting van mogelijk gevaarlijke elektromagnetische velden – RF en microgolven.

### ⚠ WAARSCHUWING:

In zendmodus genereert dit apparaat RF-elektromagnetische energie. Deze radio is ontworpen en geclassificeerd voor professioneel gebruik, en mag dus uitsluitend in werkverband worden gebruikt door personen die die blootstelling ervan kennen en weten hoe ze de risico's ervan kunnen verminderen. Dit apparaat is niet goedgekeurd voor gebruik door het grote publiek in een niet- gecontroleerde omgeving.
❍ Dit apparaat is NIET goedgekeurd voor gebruik door het grote publiek in een niet- gecontroleerde omgeving. Het gebruik van deze radio is strikt beperkt tot beroepsmatige operaties in werkverband waarbij de radiooperator voldoende opleiding en bewustzijn moet hebben ter beheersing van alle voorwaarden en omstandigheden inzake RF-blootstelling.
❍ Tijdens het zenden houdt u de radio in verticale stand, met de microfoon op 5 cm van uw mond en de antenne minstens 5 cm van uw hoofd en lichaam, af.
❍ De radio mag maximaal tot 50% van de totale werkcyclus aan één stuk worden gebruikt in typische PTT-configuraties [push-to-talk, druk-en-spreek].
Gebruik de radio NIET LANGER dan 50% van de totale zendontvangtijd (50% werkcyclus). Gebruik van het apparaat gedurende meer dan 50% van de totale zendontvangtijd kan ertoe leiden dat de RF-blootstellingsgrenzen worden overschreden.
De radio zendt uit wanneer het rode ledje boven op het apparaat brandt. U start de zendmodus van het apparaat met een druk op de PTT- knop.
❍ Voor gebruik van het apparaat op het lichaam is enkel de specifieke gordelclip (CLIP 920) conform de [SAR] voorschriften inzake specifieke absorptiewaarden. Andere toebehoren of configuraties voor gebruik op het lichaam voldoen mogelijk NIET aan de RF-blootstellingsvoorwaarden en dienen dus te worden vermeden.
❍ Gebruik de radio NOOIT op het lichaam in combinatie met de volgende toebehoren, tenzij de clasp gestelde voorwaarden worden kan vervullen.
CLIP-920 gordelclip: (1) Tijdens zendmodus moet er minstens 4 cm afstand tussen de radio en het lichaam zijn. (2) Voor controleloeleinden met gebruikmaking van de luidspreker of door Vertex Standard goedgekeurde microfoons met 2 cm afstand tussenspringen.
❍ Gebruik steeds door Vertex Standard goedgekeurde toebehoren.
❍ Met bovenstaande info weet de gebruiker al wat hij dient te weten over RF-blootstelling en wat hij dient moet om te garanderen dat het apparaat wordt gebruikt binnen de veilige RF-blootstellingsgrenswaarden ervan.
❍ Elektromagnetische interferentie / Compatibiliteit
Tijdens zendmodus genereert deze radio RF-energie die mogelijk storingen bij andere apparaten of systemen kan veroorzaken. Om zulke interferentie te vermijden schakelt u de radio uit in die zones waar borden een gebruikerverbod voorschrijven.
Gebruik de zender nooit in zones die gevoelig zijn voor elektromagnetische straling (bv. ziekenhuizen, gezondheidscentra, luchthavens, plaatsen waar er met springlanden wordt gewerkt,...)

### ⚠ WAARSCHUWING

❍ Vervang batterijen nooit in een atmosfeer met explosierisico's.
❍ Neem tijdens het aansluiten de juiste polariteit (+/–) in acht.
❍ Sluit de batterijklemmen nooit in parallel aan.
❍ Om explosierisico's tot een minimum te beperken moet u batterijen herladen buiten de gevarenzone.
❍ (Her)Laden van de batterij dient te gebeuren op een omgevingstemperatuur tussen +5°C en 35°C. (Her)Laden buiten dit temperatuurgebied kan de batterijset beschadigen.

### Dumpen van elektronische en elektrische apparaten

Producten met dit symbool (doorgestreepte vernijdbare vuilnisbak) mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd.
Elektronische en elektrische apparaten moet u recyclen in een sorteercentrum dat doeltreffende afvalverwerkingsmethoden kan verzorgen.
In EU- landen neemt u best contact op met de plaatselijke leverancier, vertegenwoordiger of onderhoudsdienst voor meer info over de regionale en nationale wetsbepalingen inzake ophalen en verwerken van afval.

### Belangrijk bericht vóór ingebruikname

Dit zendontvangapparaat werkt op frequenties die niet overal en algemeen toegelaten zijn.
Een officiële toelating voor gebruik van bijzondere frequenties moet worden aangevraagd bij de bevoegde overheid.
Voor effectief gebruik neemt u contact op met uw verkoper of vertegenwoordiger om het zendontvangapparaat te laten afstemmen op het in uw streek toegelaten frequentiebereik.

### Bediening & Schakelaars

| Led-indicator | |
|---|---|
| Lichtgroen op | ruststroketering uitgeschakeld |
| Knippert groen | kanaal bezet |
| Licht rood op | bezig met uitzenden |
| Door de dealer geprogrammeerde kleur | toonoproep, 5-tonen gedecodeerd of 2-tonen gedecodeerd |

① Programmeerbare toets
② Antennenaansluiting
③ Programmeerbare toets
④ Push To Talk (druk en spreek) (PTT)-schakelaar
⑤ Microfoon
⑥ MONITOR-toets
⑦ LAMP-knop
⑧ CH (kanaal)-selectieknop
⑨ VOL/PWR-knop
⑩ TOGGLE-schakelaar
⑪ Luidspreker
⑫ GNIO/SP-aansluiting
⑬ LED (Led-versie)
⑭ Programmeerbare toets (Led-versie)
⑮ Kliksysteem batterij

### Basisbediening

❍ Draai de **VOL/PWR**-knop op het bovenpaneel met de wijzers mee om de radio in te schakelen.
❍ Verdraai de **CH**-selectieknop op het bovenpaneel om het gewenste kanaal in te stellen.
❍ Verdraai de **VOL/PWR**-knop om het gewenste volumeniveau in te stellen.
❍ Om signalen te verzenden houdt u de **PTT**-schakelaar ingedrukt. Spreek met een normale stemvolume in de microfoon achter het rooster op het frontpaneel. Om naar de ontvangst terug te keren, laat u de **PTT**-schakelaar los.
❍ Druk op de **programmeerbare** toets (of houd deze ingedrukt) (of verschuif de **TOGGLE**-schakelaar) om de functie te activeren die aan de toets of schakelaar is toegewezen.
❍ Draai de **VOL/PWR**-knop op het bovenpaneel volledig tegen de klok in om de radio uit te schakelen.

## VX-920ATEX-serien Användarhandbok — Swedish

### ⚠ Varning!: Egensäker radio enligt ATEX

❒ VX-920ATEX är godkänd för användning i områden där risk för explosion föreligger i enlighet med **ATEX-direktiv 94/9/EG**.
❒ VX-920ATEX ingår i följande skyddsklass för egensäkerhet: **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (godkänd för zon 1, utrustningsgrupp II, gasgrupp C, temperaturklass T4).
**ATEX-skyddsklassen för de här modellerna gäller bara om följande uppfylls:**
❍ Använd **ENDAST** batteriet **FNB-V100LIEX**. Om andra batterier används blir ATEX-godkännandet ogiltigt.
❍ Batteriet får **ENDAST** laddas i områden där risk för explosion inte föreligger.
❍ Använd **ENDAST** ATEX-godkända tillbehör i områden där risk för explosion föreligger. Tillbehören får endast anslutas och kopplas bort utanför områden där risk för explosion föreligger.
❍ Kontrollera att radion, antennen och batteriet inte har några utvändiga skador innan du beträder områden där risk för explosion föreligger. Om du inte gör det kan verkningen säkerhet äventyras. T.ex. måste en antenn med ett skadat ändstycke eller skadad isolering bytas ut innan enheten används i områden där risk för explosion föreligger.
❍ Service av de ATEX-radiogarant får endast utföras av Vertex Standard IS-godkänd personal som känner till vilka specialdelar och procedurer som behövs för att se till att produkterna bibehåller sin ATEX-skyddsklass. Kontakta en auktoriserad Vertex Standard-återförsäljare för mer information.
❍ Kontrollera ATEX-klassificeringen för alla tillbehör innan du använder dem. Om du använder ett ATEX-tillbehör med en lägre skyddsklass än själva radion så sjunker radions ATEX-skyddsklass till den lägre nivån.
❍ Omgivningstemperaturen för radion ligger mellan –10 och +55°C.
❍ Ladda batterierna i en omgivningstemperatur på +5 till +35°C. Om batterierna laddas i en temperatur som ligger utanför detta område kan de skadas.

### ⚠ Varning!: Krav gällande exponering för radiovågor

Radion har testats och uppfyller gränsvärdena för exponering för radiovågor som anges i 1999/519/ EG. Dessutom uppfyller den följande standarder och riktlinjer:
❒ ANSI/IEEE C95.1-1992, IEEE-standarden för Safety Levels with Respect to Human Exposure to Radio Frequency Electromagnetic Fields, 3 kHz to 300 GHz.
❒ ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE:n rekommenderade praxis för the Measurement of Potentially Hazardous Electromagnetic Fields - RF and Microwave.

### ⚠ VARNING:

Radion genererar elektromagnetisk radiovågsenergi under sändning. Radion är endast utformad och klassificerad för yrkesanvändning, vilket betyder att den endast får användas under yrkesutövning av personer som är medvetna om riskerna och hur riskerna kan minimeras. Radion får inte användas av allmänheten i okontrollerade miljöer.
❍ Radion får INTE användas av allmänheten i okontrollerade miljöer. Radion begränsas till yrkesmässig användning av utbildade användare för arbeten där radiooperatören har kunskap om hur exponering för radiovågor kontrolleras.
❍ Håll radion lodrätt när du sänder. Mikrofonen ska vara 5 cm från munnen och antennen ska vara minst 5 cm från huvudet och kroppen.
❍ Radion måste användas med en användningscykel som inte överskrider 50 % i typiska PTT-konfigurationer (Push-to-Talk).
Sänd INTE i mer än 50 % av den totala användningstiden (50 % av användningscykeln). Om du sänder i mer än 50 % av tiden kan kraven för strålning från radiovågor överskridas.
Radion sänder när den röda lampan på radion är tänd. Du sänder genom att trycka på PTT-knappen.
❍ SAR-överensstämmelse för fästning på kroppen har endast testats för bältesklämman (CLIP-920). Andra tillbehör eller konfigurationer som använder för fästning på kroppen kanske INTE uppfyller kraven gällande exponering för radiovågor och bör därför undvikas.
❍ Fäst INTE radion på kroppen med följande tillbehör om inte nedanstående krav uppfylls:
Bältesklämman CLIP-920: (1) Under sändning måste det finnas minst 4 cm mellan radion och kroppen vara minst 4 cm. (2) Använd bara högtalaren eller Vertex Standard-godkända högtalar- och mikrofontillbehör vid övervakning. (3) För att bära enheten.
❍ Använd endast Vertex Standard-godkända tillbehör.
❍ Informationen som angres ovan gör användaren medveten om exponering för radiovågor och vilka åtgärder som krävs för att se till att enheten används inom radions gränsvärden för exponering för radiovågor.
❍ Elektromagnetiska störningar/elektromagnetisk kompatibilitet
Under sändning genererar radiovågor som kan störa andra enheter eller system. Undvik sådana störningar genom att stänga av radion i områden där anslag anger detta.
Använd inte sändaren i områden som är känsliga för elektromagnetisk strålning, t.ex. sjukhus, hälsovårdsinrättningar, flygplan och platser där sprängning utförs.

### ⚠ VARNING

❍ Byt inte batterierna i områden där risk för explosion föreligger.
❍ Motkoppla inte batteripolerna.
❍ Parallellkoppla inte batteripolerna.
❍ Många risken för explosion när att ladda batterierna på ofarliga platser.
❍ Ladda batterierna i en omgivningstemperatur på +5 till +35°C. Om batterierna laddas i en temperatur som ligger utanför intervallet kan de skadas.

### Återvinning av elektroniskt och elektrisk utrustning

Produkter med den här symbolen (en överkorsad soptunna) får inte slängas tillsammans med hushållsavfallet.
Elektronisk och elektrisk utrustning ska återvinnas på en anläggning som kan hantera dessa produkter och dess avfallsprodukter.
Om du bor i ett EU-land kan du kontakta din lokala leverantör eller ett servicecenter för att få information om insamling av avfall.

### Viktigt vid användning

Den här sändtagaren använder frekvenser som inte är allmänt tillåtna.
Ansök om en licens och frekvenstilldelning från den lokala myndighet som handlägger dylika frågor. Kontakta återförsäljaren så att du kan få din sändtagare justerad till den allokerade frekvensen när du ska använda den.

### Knappar och Brytare

| Indikatorlampa | |
|---|---|
| Lysker grönt | Bruspärr i använd/ tillstånd |
| Blinkar grönt | Kanal upptagen |
| Lyser rött | Överför |
| Återförsäljarprogrammerad färg | Nödläge, avkodning med fem eller två toner |



① Programmerbar knapp
② Antennuttag
③ Programmerbar knapp
④ Push To Talk (PTT) (sändningsknapp)
⑤ Mikrofon
⑥ MONITOR-knapp (övervakning)
⑦ LAMP- knapp
⑧ CH-väljare (kanal)
⑨ VOL/PWR-vrid
⑩ Programmerbar knapp (LCD-version)
⑪ Batterispärr

### Grundläggande Drift

❍ Slå på radion genom att vrida **VOL/PWR**-kontrollen på den övre panelen medurs.
❍ Vrid på **CH**-väljaren på den övre panelen för att välja önskad kanal.
❍ Vrid på **VOL/PWR**-ratten för att ställa in önskad ljudnivå.
Om det inte finns någon signal trycker du på **MONITOR**-knappen och håller den nedtryckt. Du kommer nu att höra bakgrundsbrus som du kan använda för att vrida **VOL/PWR**-ratten till önskad ljudnivå. Tryck på **MONITOR**-knappen och håll den nedtryckt för att psta ned basbrusspärren och återgå till normal (tyst) övervakning.
❍ Sänd genom att trycka på **PTT**-knappen och hålla den nedtryckt. Tala in i mikrofonområdet på gallret på den främre panelen med normal röststyrka. Återgå till mottagningsläget genom att släppa **PTT**-knappen.
❍ Tryck på den **programmerbara** knappen (eller håll den nedtryckt) (eller vrid på **TOGGLE**-brytaren) för att aktivera den funktion som motsvarar knappen eller brytaren.
❍ Slå av radion genom att vrida **VOL/PWR**-kontrollen på den övre panelen så långt det går moturs.

## VX-920ATEX-sarja Käyttöohje — Finnish

### ⚠ Varoitus!: Luonnostaan vaaraton ATEX-radiopuhelin

❒ VX-920ATEX on hyväksytty käyttötäviäksi räjähdysvaarallisissa tiloissa **EY:n ATEX-direktiivin 94/9/EY** mukaan.
❒ VX-920ATEX:n luonnostaan vaaraton suojausluokitus on **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (hyväksytty: vyöhyke 1, laiteryhmä II, kaasuryhmä C, lämpötilaluokka T4).
**Näiden mallien ATEX-suojausluokitus säilyy vain, jos seuraavia ohjeita noudatetaan:**
❍ Käytä **VAIN FNB-V100LIEX**-akkusarjaa. Muiden akkujen käyttö mitätöi ATEX-hyväksynnän.
❍ Akkuja saa ladata **VAIN** räjähdysvaarattomissa tiloissa.
❍ Käytä räjähdysvaarallisissa tiloissa **VAIN** ATEX-hyväksyttyjä lisälaitteita. Nämä lisälaitteet on kytkettävä ja irrotettava räjähdysvaarallisten tilojen ulkopuolella.
❍ Varmista ennen räjähdysvaarallisiin tiloihin siirtymistä, että radiopuhelimessa, antennissa tai akussa ei ole ulkoisia vaurioita, sillä vaurioit saattavat heikentää laitteen turvallisuutta. Jos esimerkiksi antennin ääni ole ehjä tai sen suojavuorikuori, antenni on vaihdettava ennen käyttöä räjähdysvaarallisissa tiloissa.
❍ Vain Vertex Standard IS:n valtuuttama huoltaa vain Vertex Standard IS:n valtuuttamat henkilöt, jotka tuntevat räjähdysvaarallisten ATEX-suojausluokitusten säilyttämiseen tarvittavat erikoisosat ja toimenpiteet. Pyydä lisätietoja valtuutetulta Vertex Standard -jälleenmyyjältä.
❍ Kunkin lisälaitteen ATEX-luokituksen on täsmättävä annen käyttöä. Sellaisen ATEX-lisälaitteen käyttö, jonka luokitus on radiopuhelimen luokitusta alhaisempi, alentaa radiopuhelimen ATEX-luokituksen tälle alhaisemmalle tasolle.
❍ Radiopuhelin toimii lämpötiloissa alue on –10…+55°C.
❍ Lataa akku +5…+35°C:n lämpötilassa. Muissa lämpötiloissa lataaminen voi vaurioittaa akkusarjaa.

### ⚠ Varoitus!: Radiotaajuisille energialle altistumista koskevat vaatimukset

Tämä radiopuhelin on testattu, ja se on EY-direktiivin 1999/519/EY radiotaajuisille energialle altistumista koskevien raja-arvojen mukainen. Lisäksi se on seuraavien standardien ja ohjeiden mukainen:
❒ ANSI/IEEE C95.1-1992, henkilöiden altistumista 3 kHz – 300 GHzn radiotaajuisille sähkömagneettisille kentille koskevien turvallisuustasojen IEEE-standardi.
❒ ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE:n suosittelema käytäntö mahdollisesti vaarallisten sähkömagnettisten kenttien mittaukselle – radiotaajuudet ja mikroaallot.

### ⚠ VAROITUS:

Tämä radiopuhelin tuottaa radiotaajuista sähkömagneettista energiaa lähetyksen aikana. Tämä radiopuhelin on suunniteltu ja luokiteltu vain ammattikäyttöön: sitä saavat käyttää työtehtävissä vain henkilöt, jotka ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista sekä tavoista vaarojen välttämiseksi. Tätä radiopuhelinta ei ole tarkoitettu yleisen käyttöön valvontamattomissa olosuhteissa.
❍ Tätä radiopuhelinta EI ole hyväksytty yleisen käyttöön valvomattomissa altistumisolosuhteissa. Tämä radiopuhelin on tarkoitettu vain ammattikäyttöön ja työhön liittyvin tehtäviin. Sen käyttäjän tulee olla koulutettu ja tietoinen radiooperaattorin vastuista altistumisen rajoittamiseksi.
❍ Pidä radiopuhelin lähetyksen aikana pystysuorassa noin, että mikrofoni on 5 cm:n etäisyydellä suustasi ja antenni vähintään 5 cm etäisyydellä päästäsi ja kehostasi.
❍ Radiopuhelimen enimmäiskäyttöaste ei saa ylittää 50 %:a tyypillisissä PTT (puhe) -tiloissa. Käytä radiopuhelinta lähetyksen ENINTÄÄN 50 %:n radiopuhelimen kokonaiskäyttöajasta (50 %:n käyttöaste). Jos radiopuhelinta lähetetään yhtäjaksoisempään kuin 50 %:n ajasta, radiotaajuiselle energialle altistumista koskevat rajoitukset voivat ylittyä.
Radiopuhelin lähettää, kun sen yläosassa oleva punainen merkkivalo palaa. Radiopuhelimella voidaan lähettää painamalla PTT (puhe) -painiketta.
❍ SAR-vaatimustenmukaisuus on testattu ainoastaan kehoa vasten on osoitettu vain CLIP-920-vyöpidikkeelle. Muut kehoa vasten käytettävät lisälaitteet tai kokoonpanot EIVÄT välttämättä täytä radiotaajuiselle energialle altistumista koskevia vaatimuksia, ja niiden käyttöä on vältettävä.
❍ ÄLÄ käytä radiopuhelinta kehoa vasten seuraavien lisälaitteiden kanssa, ellei/ellei niihin liittyvät ehdot täyty:
CLIP-920-vyöpidike: (1) Radiopuhelimen on oltava vähintään 4 cmːn etäisyydellä käyttäjän kehosta lähetyksen aikana. (2) Vuorovaikutusta on käytettävä radiopuhelimen kaiutinta tai Vertex Standardin hyväksymiä kaiutin-mikrofonilisälaitteita. (3) Vyöpidikettä saa käyttää vain radiopuhelimen kuljettamiseen.
❍ Käytä aina Vertex Standardin hyväksymiä lisälaitteita.
❍ Yukeinnäkyvät ohjeet tiedot käyttäjä tulee tietoiseksi radiotaajuisille energialle altistumisesta ja siitä, miten hän voi käyttää tätä radiopuhelinta sen radiotaajuisille energialle altistumista koskevien rajo-arvojen mukaisesti.
❍ Sähkömagneettinen häiriö/yhteensopivuus
Tämä radiopuhelin tuottaa lähetyksen aikana radiotaajuista energiaa, joka saattaa aiheuttaa häiriöitä muissa laitteissa tai järjestelmissä. Tällaisen häiriöt voidaan välttää katsaisemalla radiopuhelimen virta alueilla, joissa niin neuvotaan tekemään.
Älä käytä lähetintä sähkömagneettiselle säteilyile herkillä alueilla, esimerkiksi sairaaloissa, terveydenhuoltolaitoksa, lentokoneissa ja räjäytyspaikoilla.

### ⚠ VAROITUS

❍ Älä vaihda akkuja räjähdysvaarallisissa tiloissa.
❍ Älä kytke akun napoja käänteisesti.
❍ Älä kytke akun napoja rinnakkain.
❍ Sähkökipinät saattavat aiheuttaa räjähdysvaaran ympäristössä.
❍ Lataa akku +5…+35°C:n lämpötilassa. Muissa lämpötiloissa lataaminen voi vaurioittaa akkusarjaa.

### Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen

Yliviivattua roska-astia esittävällä kuvakkeella merkittyjä tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on toimitettava kierrätyspisteeseen, jossa laitteet ja akkumulaattorit käsitellään ja jätteet voidaan käsitellä asianmukaisesti.
EU-maissa jätteiden paikallisesta kierrätysjärjestelmästä saa lisätietoja ottamalla yhteyden paikalliseen jälleenmyyjään tai huoltoon.

### Käytön aikana huomioitavaa

Tämä lähetin-vastaanotin toimii taajuuksilla, jotka eivät ole yleisesti sallittuja.
Taajuus on varattava lisenssillä taajuuden myöntävältä paikalliselta viranomaiselta.
Ennen lähetin-vastaanottimen käyttöä on otettava yhteys jälleenmyyjään tai myyntiliikkeeseen, jotta laite voidaan säätää myönnettyä taajuusalueelta vastaavaksi.

### Käytönopastus

| Merkkivalo | |
|---|---|
| Palaa vihreänä | äänen kohinasalpa ohitettu |
| Vilkkuu vihreänä | kanava varattu |
| Palaa punaisena | lähetää |
| Jälleenmyyjän ohjelmoima väri | hätätilanne, 5-ääninen dekodaus tai 2-ääninen dekodaus |



① Programmerbar tast
② Antennistikk
③ Programmerbar tast
④ PTT (Tryk og tal)
⑤ Valvontaknappen
⑥ Valvontaklasin
⑦ Kanavanvalisin
⑧ Äänenvoimakkuuden säädin / virtakytkimen
⑨ Kaiutin
⑩ Mikrofoni-/kaiutinliitäntä
⑪ Nestekidenäyttö (nestekidenäytöllä varustettu versio)
⑫ Ohjelmoitava näppäin (nestekidenäytöllä varustettu versio)
⑬ Akkusarjan salpa

### Perustoiminnot

❍ Kytke radiopuhelimeen virta kääntämällä yläpaneelin **äänenvoimakkuuden säädintä / virtakytkaisinta** myötäpäivään.
❍ Valitse haluamasi käyttökanava kääntämällä yläpaneelin **kanavavalitsimen** nuppia.
❍ Aseta äänenvoimakkuuden taso kääntämällä **äänenvoimakkuuden säädintä / virtakytkaisinta**.
Jos signaalia ei ole, pidä **valvontapainiketta** painettuna. Kuulet taustasihinen, jonka avulla voit asettaa äänenvoimakkuuden tason sopivaksi **äänenvoimakkuuden säätimellä / virtakytkaisimella**. Mykistä ääni ja palaa normaalin (hiljaisen) valvontaan pitämällä **valvontapainiketta** painettuna.
❍ Lähetä pitämällä **PTT**-kytkintä painettuna. Puhu etupaneelin reitän mikrofoniaulokeen normaalilla puhetasolla. Palaa vastaanottotilaan vapauttamalla **PTT** (puhe) -kytkin.
❍ Käytä **ohjelmoitavaan** näppäimeen tai kytkimeen ohjelmoitua toimintoa painamalla kyseistä näppäintä tai pitämällä sitä painettuna (tai käyttämällä **vaihtokytkintä**).
❍ Katkaise radiopuhelimen virta kääntämällä yläpaneelin **äänenvoimakkuuden säädin / virtakytkaisin** kokonaan vastapäivään.

### Grundläggande Betjening

| Lysindikator | |
|---|---|
| Lyser grön | Tonsetsspärrning annulleret |
| Blinkar grön | Upptagit kanal |
| Lyser röd | Sender |
| Förhandlerprogrammerad färg | Nödtillstånd, 5-tons- eller 2-tonsavkodat |



① Programmerbar knapp
② Antennuttag
③ Programmerbar knapp
④ Push-To-Talk (PTT)-knapp
⑤ Mikrofon
⑥ MONITOR-knapp (Övervakning)
⑦ LAMP-knapp (Lys)
⑧ CH-väljare (Kanal)
⑨ VOL/PWR-knop (Lydstyrke / Tændslukr)
⑩ TOGGLE-kontakt (Skift)
⑪ Højttaler
⑫ MIC/SP-stik
⑬ LCD (LCD-version)
⑭ Programmerbar tast (LCD-version)
⑮ Batterilås

### Grundläggande Drift

❍ Drej **VOL/PWR**-knappen (Lydstyrke / Tænd/sluk) på toppanelet med uret for at tænde radioen.
❍ Drej **CH**-vælgerknappen (Kanal) på toppanelet for at vælge den ønskede frekvenskanal.
❍ Drej **VOL/PWR**-knappen (Lydstyrke / Tænd/sluk) for at indstille lydstyrken.
Hvis der ikke er noget signal, skal du holde **MONITOR**-tasten (Overvågning) nede. Der hæres nu baggrundsstøj, og du kan indstille **VOL/PWR**-knappen til det ønskede lydniveau ud fra denne støj. Hold **MONITOR**-tasten nede for at fjerne støjen og genoptage den normale (lydløse) overvågning.
❍ Hold **PTT**-kontakten nede for at sende. Tal ind i mikrofonområdet på frontpanelgitteret i et normalt stemmeleje. Slip **PTT**-kontakten for at vende tilbage til modtagefunktion.
❍ Tryk på eller hold den **programmerbare** tast nede (eller brug **TOGGLE**-kontakten (Skift)) for at aktivere den funktion, som tasten eller kontakten anvendes til.
❍ Drej **VOL/PWR**-knappen (Lydstyrke / Tænd/sluk) på toppanelet helt vejen mod uret for at slukke radioen.

## VX-920ATEX-serien Betjeningsvejledning — Danish

### ⚠ Advarsel!: Selvsikrende ATEX-radio

❒ VX-920ATEX er godkendt til brug i potentielt eksplosive atmosfærer i henhold til **EU's ATEX-direktiv 94/9/EF.**
❒ Den selvsikrende beskyttelsesklasse for VX-920ATEX er **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (godkendt til (hyvikkerty: vyöhyke 1, laiteryhmä II, kaasuryhmä C, lämpötilaluokka T4).
**ATEX-beskyttelsesklassen for disse modeller gælder kun, hvis følgende overholdes:**
❍ Brug **KUN FNB-V100LIEX**-batteripakken. Brug af andre batterier får ATEX-godkendelsen til at bortfalde.
❍ Batteriopladning må **KUN** foretages i atmosfærer, der ikke er potentielt eksplosive.
❍ Brug **KUN** godkendte ATEX-tilbehør i potentielt eksplosive atmosfærer. Til- og frakobling af dette tilbehør må kun ske uden for potentielt eksplosive atmosfærer.
❍ Kontroller, at der ikke er ekstern skade på radioen, antennen eller batteriet for brug i potentielt eksplosive atmosfærer, idet dette kan bringe enhedens sikkerhed i fare. En antenne med en beskadiget muffe eller isolering skal f.eks. udskiftes for brug i potentielt eksplosive atmosfærer.
❍ Eftersyn og reparation af ATEX-radioer må kun udføres af autoriseret Vertex Standard IS-personale, der er opmærksom på de specielle dele, der kræves anvendt, og de procedurer, der er nødvendige for at opretholde ATEX-beskyttelsesklassen for disse produkter. Kontakt din autoriserede Vertex Standard-forhandler for at få yderligere oplysninger.
❍ Kontroller ATEX-klassifikationen for alt tilbehør for brug. Brug af ATEX-tilbehør i en lavere klasse end selve radioen vil reducere radioens ATEX-klasse til den lavere klasse.
❍ Omgivelsestemperaturområdet for radioen er –10 °C til +55°C.
❍ Udfør batteriopladning inden for et omgivelsestemperaturområde på +5°C til +35°C. Opladning uden for dette område kan påføre skader på batteripakken.

### ⚠ Advarsel! Krav til eksponering for radiofrekvenser

Radioen er blevet kontrolleret og overholder grænserne for eksponering for radiofrekvenser i henhold til 1999/519/EF. Desuden overholder enheden følgende standarder og retningslinjer:
❒ ANSI/IEEE C95.1-1992, IEEE-standard for Safety Levels with Respect to Human Exposure to Radio Frequency Electromagnetic Fields, 3 kHz to 300 GHz.
❒ ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE-anbefalet procedure til måling af potentielt farlige elektromagnetiske felter – radiofrekvenser og mikrobølger.

### ⚠ ADVARSEL:

Radioen genererer elektromagnetiske radiofrekvenser i transmissionstilstand. Radioen er udelukkende udviklet og klassificeret til erhvervsmæssig brug, hvilket betyder, at den udelukkende må anvendes i arbejdsmæssig henseende af personer, der er bekendt med farerne omkring og metoderne til reduktion af sådanne farer. Radioen er ikke beregnet til brug af den almene befolkning i et ukontrolleret miljø.
❍ Radioen er IKKE godkendt til brug af den almene befolkning i et ukontrolleret miljø. Radioen er udelukkende beregnet til arbejdsrelaterede funktioner ved erhvervsmæssig brug, hvor radiooperatøren har viden til at kontrollere sine eksponeringsforhold.
❍ Når der sendes, skal radioen holdes i lodret position med mikrofonen 5 cm fra munden, og antennen skal holdes mindst 5 cm væk fra hovedet og kroppen.
❍ Radioen skal bruges med en maksimal driftscyklus, der ikke overstiger 50 % i typiske sendeknapkonfigurationer (PTT).
Send IKKE i mere end 50 % af den samlede brugstid for radioen (50 % driftscyklus). Hvis der sendes mere end 50 % af tiden, er der risiko for, at kravene til, hvor stor mængde radiofrekvenser, du udsættes for, overskrides.
Radioen sender, når den røde lysindikator everst på radioen lyser. Du kan få radioen til at sende ved at trykke på sendeknappen (PTT).
❍ SAR-overholdelse for bæreltiltbehør er kun påvist for den specifikke bæreteclips (CLIP-920). Andet/ andre bæreltilbehør eller konfigurationer overholder mulignis IKKE kravene til eksponering for radiofrekvenser og bør ikke benyttes.
❍ Brug IKKE radioen i bærekonfigurationer med følgende tilbehør, medmindre de tilkrtvede betingelser er opfyldt:
CLIP-920-bæreteclips: (1) Radiopuhelimen on oltava vähintään 4 cmːn etäisyydellä käyttäjän kehosta lähetyksen aikana. (2) Vuorovaikutusta on käytettävä radiopuhelimen kaiutinta tai Vertex Standardin hyväksymiä kaiutin-mikrofonilisälaitteita. (3) Vyöpidikettä saa käyttää vain radiopuhelimen kuljettamiseen.
❍ Brug altid Vertex Standard-godkendt tilbehør.
❍ Ovenstående oplysninger hjælper brugeren de nødvendige oplysninger til at blive bevidst om eksponering for radiofrekvenser, og hvad man bør gøre for at kontrollere, at enheden anvendes inden for rammerne for eksponering for radiofrekvenser.
❍ Elektromagnetisk interferens/kompatibilitet
Under transmission genererer denne radio radiofrekvenser, der kan skabe interferens i andre enheder eller systemer. For at undgå interferens skal radioen slukkes i områder, hvor skilte påbyder dette.
Radiosenderen må ikke anvendes i områder, der er følsomme over for elektromagnetisk stråling, f.eks. hospitaler, lægehuse, fly og sprængningsområder.

### ⚠ ADVARSEL

❍ Udskift ikke batterier i potentielt eksplosive atmosfærer.
❍ Tilslut ikke batteripolerne omvendt.
❍ Tilslut ikke batteripolerne parallelt.
❍ Batterier kan skabe gnistdannelse, der kan forårsage eksplosion.
❍ Udfør batteriopladning inden for et omgivelsestemperaturområde på +5°C til +35°C. Opladning uden for dette område kan skade batteripakken.

### Bortskaffelse af elektronisk og elektrisk udstyr

Produkter, der barserer symbolet (overstreget affaldsspand), må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.
Elektronisk og elektrisk udstyr skal indleveres ved et anlæg, der har kapacitet til at håndtere disse produkter og udstyrets affaldsprodukter.
I EU-lande kan man kontakte den lokale leverandørrepræsentant eller det lokale servicecenter for at få oplysninger om det pågældende lands affaldsindsamlingssystem.

### Vigtigt i forbindelse med brug

Dette radioanlæg sender på frekvenser, det ikke normalt er tilladt at bruge.
Indsend en ansøgning om licens til det lokale frekvensadministrationsorgan for at få tildelt et frekvensområde.
I forbindelse med faktisk brug skal den lokale forhandler eller bulk kontaktes med henblik på at få radioanlægget indstillet til det tildelte frekvensområde.

### Betjeningsknapper Og Kontakter

| LED-indikator | |
|---|---|
| Lyser grønt | Tonestilpasning annulleret |
| Blinker grøn

## VX-920ATEX sorozat Használati útmutató — HUNGARIAN

### ⚠ Figyelmeztetés!: ATEX szerint szigorúan biztonságos rádió

❒ A VX-920ATEX rendelkezik a robbanásveszélyes légkörű környezetben való használatot engedélyező **ATEX 94/9/EK irányelv szerinti tanúsítással**.
❒ A VX-920ATEX „szigorúan biztonságos" minősítésének besorolása: **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (jóváhagyva: 1. zóna, IIB. eszközcsoport, G gázcsoport, T4 hőmérsékleti osztály).
**A modellek ATEX minősítése csak a következő feltételek betartása esetén érvényes:**
❍ **AKKUNDÁLAG FNB-V100LIEX** akkucsomagot használnak. Más akkumulátor használata esetén az ATEX jóváhagyás érvényét veszti.
❍ Az akkumulátorokat **KIZÁRÓLAG** nem robbanásveszélyes környezetben szabad feltölteni.
❍ Robbanásveszélyes környezetben **kizárólag ATEX** jóváhagyással rendelkező készülékeket használhatók. Ezek a tartozékok kizárólag a robbanásveszélyes területen kívül helyezhetők fel vagy távolíthatók el.
❍ Mielőtt belépne a robbanásveszélyes területre, ellenőrizze, hogy a rádión, az antennán vagy az akkumulátoron ne legyen semmilyen külső sérülés, mert az veszélyeztetheti az egység biztonságát. Például egy sérült végű vagy szigetelésű antennát mindenképpen ki kell cserélni, mielőtt a rádiót robbanásveszélyes területen használnák.
❍ Az ATEX rádión javítását kizárólag Vertex Standard IS ikfejezetséggel rendelkező szakemberek végezhetik, akik tisztában vannak azzal, hogy milyen alkatrészek és eljárások használhatók a termék ATEX minősítésének megőrzése érdekében. További tájékoztatást a Vertex Standard hivatalos márkakereskedőjétől kaphat.
❍ Használat előtt ellenőrizze az összes tartozék ATEX minősítését. Ha a rádiónál alacsonyabb minősítésű ATEX tartozékot használ, akkor a rádió ATEX minősítése a kisebb minősítésre lecsökken erre az alacsonyabb szintre.
❍ A rádió környezeti hőmérséklet tartománya: −10°C és +55°C között.
❍ Az akkumulátor +5°C és +35°C közötti környezeti hőmérséklet tartományban tölthető. Az ezen tartományon kívüli hőmérsékleten való töltés károsíthatja az akkumulátort.

### ⚠ Figyelmeztetés!: Rádiófrekvenciás sugárzásra vonatkozó előírások

A rádió az ellenőrző vizsgálatok alapján megfelel az 1999/519/EK rádiófrekvenciás sugárzásra vonatkozó határértékeinek. Továbbá megfelel a következő szabványoknak és irányelveknek is:
❒ ANSI/IEEE C95.1-1992, IEEE szabvány – a rádiófrekvenciás elektromágneses mezőknek való humán kitettség határainak eléréséhez a 3 kHz-től 300 GHz-ig terjedő frekvenciatartományban.
❒ ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE által ajánlott gyakorlat a veszélyes elektromágneses mezők mérésére (rádiófrekvenciás és mikrohullámú).

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A rádió adás közben rádiófrekvenciás elektromágneses sugárzást bocsát ki. A rádió csak foglalkozásnak köthető használatra szolgál, vagyis ilyen munkakörnyezet összefüggésben, és a felhasználónak tisztában kell lennie a kockázatokkal és a kockázatok mérséklésének módjával. Ez a rádió nem felügyelt nélküli környezetben való lakossági célú felhasználásra készült.
❒ Ez a rádió NEM felügyelt nélküli környezetben való lakossági célú felhasználásra készült. A rádió csak foglalkozáshoz kötött használatú, kizárólag munkával kapcsolatos műveletekre, és a rádió kezelőjének ügyelnie kell arra, hogy a rádiófrekvenciás sugárzás hatásait megoldja a környezetét.
❒ Adás közben tartsa a rádiót függőlegesen úgy, hogy a mikrofon 5 cm-re legyen a szájától, az antenna pedig legalább 5 cm-re legyen a fejétől vagy a testétől.
❒ A rádió a tipikus adásmód konfigurációkban maximum 50%-os üzemi terheléssel használható. A teljes használati idő 50%-ának hosszabb ideig NE használja a rádiót adásra (50% terhelhetőség). Ha az idő 50%-ának hosszabb részében használja adásra a rádiót, akkor használja a lehetőségnek megfelelő sugárzásra vonatkozó előírások határértékeit.
❒ A rádió akkor ad, amikor tetején található piros LED világít. A rádióadás közben bekövetkezhet nyomás a PTT gombot.
❒ A testen való viseléssel kapcsolatos SAR megfelelését csak az adott övcsipesze igazolták (CLIP-9009). Elkerülhető, hogy az egység testen viselt használata vagy konfigurációk NEM felelnek meg a rádiófrekvenciás sugárzásra vonatkozó előírásoknak, és ezért kerülendő a használatuk.
❒ Ne használja a rádiót testen viselt konfigurációkban az alábbi tartozékokkal, ha teljesülnek a következő feltételek:
CLIP-920 övcsipesz: (1) Adás közben a rádió legalább 4 cm-re legyen a testtől. (2) Figyelés céljából használja a hangszóró vagy egy Vertex Standard által jóváhagyott hangszóró/mikrofon tartozékot; (3) szállítás céljára használja.
❒ Kizárólag a Vertex Standard által jóváhagyott tartozékokat használjon.
❒ A fent tájékoztatottakon kívüli használat során tartsékra a rádiófrekvenciás sugárzás veszélyeivel, és azzal, hogyan üzemeltesse úgy a rádiót, hogy betartsa a rádiófrekvenciás sugárzásra meghatározott határértékeket.
❒ Elektromágneses zavarok hatás / kompatibilitás
A rádió adás közben rádiófrekvenciás elektromágneses sugárzást bocsát ki, amely esettég más eszközöket vagy rendszereket zavarhat. Ennek elkerülése érdekében kapcsolja ki a rádiót olyan helyen, ahol erre külön felhívják a figyelmet.
Ne üzemeltesse az adót elektromágneses sugárzásra érzékeny helyen, például kórházban, egészségügyi létesítményekben, repülőgépen vagy robbantási területeken.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS !:

❍ Robbanásveszélyes területen ne cseréljen akkumulátort.
❍ Ne csatlakoztassa fordítva az akkumulátor érintkezőit.
❍ Ne csatlakoztassa párhuzamosan az akkumulátor érintkezőit.
❍ A hibásnak vélt/jelenlévő csökkentése érdekében az akkumulátort a veszélyes területeken kívül töltse fel.
❍ Az akkumulátor +5°C és +35°C közötti környezeti hőmérséklet tartományban tölthető. Az ezen tartományon kívüli hőmérsékleten való töltés károsíthatja az akkumulátort.

### Elektronikus és elektromos berendezések hulladékainak elhelyezés

Az áthúzott kerekes szemétgyűjtő tartály szimbólumot megjelölt termékeket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni.
Az elektronikus és elektromos készülékeket az ilyen termékek és azok hulladék mellékelemeinek kezelésére alkalmas létesítményekben kell újrahasznosítani.
Az EU országaiban élők lépjenek kapcsolatba a helyi márkakereskedés vagy márkaszerviz képviselőjével, ahol tájékoztatást kaphatnak az országban működő hulladékgyűjtő rendszerről.

### Használatlan vonatkozó figyelmeztetés

Ez az adó-vevő olyan frekvenciákon üzemel, amelyek általában nincsenek engedélyezve.
A frekvenciakiosztás érdekében fordítsa le rádiófrekvencia gazdálkodásért felelős helyi hatósághoz.
A tényleges használattal kapcsolatban fordítson a márkakereskedőjéhez vagy az értékesítési helyhez, ahol az adó-vevőt beállítják a kiosztott frekvenciatartományra.

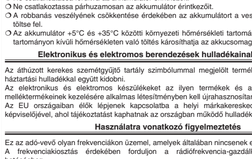
### Vezérlés És Kapcsolók — Az Üzemeltetés Alapjai

❶ Programozható gomb
❷ Antennaválasztó gomb
❸ Programozható gomb
❹ Adásvételi (PTT) kapcsoló
❺ Mikrofon
❻ MONITOR gomb
❼ LAMPA gomb
❽ Csatornaválasztó
❾ Hangerő/Előkapcsoló gomb
❿ Világításgomb
⓫ Hangszóró
⓬ Mikrofon/hangszóró hüvely
⓭ LCD (LCD világzat)
⓮ Programozható gomb (LCD világzat)
⓯ Akkucsomag retesz

### Kijelző és Kapcsolók

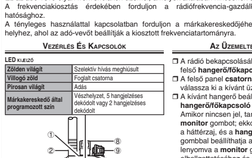
LED kijelző

| | |
|---|---|
| Zöldén világít | Készenlki hívás megkísudt |
| Villogó zöld | Foglalt csatorna |
| Piroson világít | Adás |
| Narancskeresésből által programozott szín | Vészhelyzet, 5 hangjelzéses riasztott vagy 2 hangjelzéses riasztott |



❶ A rádió bekapcsolásához forgassa el jobbra a felső **hangerő/előkapcsoló** gombot.
❷ A felső panel **csatornaválasztó** gombjával válassza ki a kívánt üzemi csatornát.
❸ A kívánt hangerő beállításához forgassa el a **hangerő/előkapcsoló** gombot.
Amikor nincsen jel, tartsa lenyomva a **monitor** gombot, ekkor hallhatóvá válik a háttérzaj, és a **hangerő/előkapcsoló** gombbal beállíthatja a kívánt hangerőt. Tartsa lenyomva a **monitor** gombot a háttérzaj elhallgattatásához és a normál (csendes) figyelés folytatásához.
❹ Az adáshoz tartsa lenyomva a **PTT** kapcsolót. Normál hangerővel beszéljen az előlap rácsánál levő mikrofonba. A vétel módhoz való visszatéréshez engedje fel a **PTT** kapcsolót.
❺ Nyomja meg (vagy tartsa lenyomva) a **programozható** gombot (vagy kapcsolja át a **váltókapcsolót**) a gombhoz vagy kapcsolóhoz hozzárendelt funkció aktiválásához.
❻ A rádió kikapcsolásához forgassa el ólközésig balra a felső **hangerő/előkapcsoló** gombot.

### Control & Tömbtáblázat — Functe De Bază



❶ Tastă programabilă
❷ Mufă Jack Antenă
❸ Tastă programabilă
❹ Buton de vorbire Push-To-Talk PTT
Comutator de transmisie PTT
❺ Microfon
❻ Tastă MONITOR
❼ Tastă LAMPĂ
❽ Selector de Canal (CH)
❾ Buton de pornire/oprire/reglare volum
❿ Comutator alternativ
⓫ Difuzor
⓬ Mufă Jack Microfon/Difuzor
⓭ LCD (Versiunea LCD)
⓮ Tastă programabilă (Versiunea LCD)
⓯ Dispozitiv de închidere cu declic pentru setul de baterii

### Indicatorul LED — Funcțiile De Bază

| | |
|---|---|
| Verde continuu | Corectorul de ton este dezactivat |
| Verde intermitent | Canal Ocupat |
| Roșu continuu | Transmisie în curs |
| Culoare programată de distribuitor | Apeluri de urgență, pentatonale sau duotonale |

### Elemente De Control

❶ Programovateľné tlačidlo
❷ Konektor antény
❸ Programovateľné tlačidlo
❹ PTT tlačidlo
❺ Mikrofón
❻ Tlačidlo MONITOR
❼ Tlačidlo PODSVIETENIA
❽ Kanálový volič
❾ Vypínač/ovládač hlasitosti
❿ Prepínač
⓫ Reproduktor
⓬ Konektor mikrofónu/reproduktora
⓭ LCD (Verzia s LCD)
⓮ Programovateľné tlačidlo (verzia s LCD)
⓯ Západka batérie

### Ovládače Prvky A Prepínače — Základná Prevádzka

❶ Programovateľné tlačidlo
❷ Konektor antény
❸ Programovateľné tlačidlo
❹ PTT tlačidlo
❺ Mikrofón
❻ Tlačidlo MONITOR
❼ Kontrolný gumb (VOLUME)
❽ Gumb za izbiro kanala (CH)
❾ Gumb za nastavitev jakosti zvoka/vklop (VOLPWR)
❿ Priključek za mikrofon/zvočnik
⓫ LCD (Različice z zaslonom LCD)
⓬ Programirljiva tipka (Različice z zaslonom LCD)
⓭ Zapah za sprostitev baterije

## Seria VX-920ATEX Manual de utilizare — ROMANIAN

### ⚠ Avertisment!: Statie Radio ATEX cu siguranță intrinsecă

❒ Conform **Directivei Europene ATEX 94/9/CE** statia radio VX-920ATEX este destinată lucrului în medii cu pericol de explozie.
❒ Nivelul de protecție de împotrivă intrinsecă corespunzător statiei radio VX-920ATEX este **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Aprobat pentru Zona 1, Grupa de Echipament II, Grupa de Gaze C, Clasa de Temperatură T4).
**Nivelul de protecție ATEX corespunzător acestor modele este menționat numai atunci când:**
❍ Utilizați **DOAR** setul de baterii **FNB-V100LIEX**. Utilizarea unui alt tip de baterii va anula validitatea certificatului ATEX.
❍ Încărcarea bateriilor se va face **NUMAI** în afara mediilor cu pericol de explozie.
❍ În mediile cu pericol de explozie folosiți **DOAR** accesorii certificate ATEX. Conectați și deconectați accesoriile doar în afara mediilor cu pericol de explozie.
❍ Înainte de utilizare, în mediu cu pericol de explozie, examinați statia radio, antena sau bateria pentru a vă asigura că nu prezintă semne de deteriorare, deoarece acestea ar putea compromite siguranța aparatului. De exemplu o antenă cu o extremitate sau un sistem de izolare defect trebuie înlocuită înainteadaceștia în mediu cu pericol de explozie.
❍ Serviseara stațiilor radio ATEX nu poate fi efectuată decât de personal Vertex Standard IS autorizat. Nu uitați că numai piesele de schimb necesare și a procedurilor menționate a nivelului de protecție ATEX al acestor produse. Pentru detalii adresați-vă unui dealer Vertex Standard autorizat.
❍ Înainte de a folosi orice accesoriu marcajul ATEX al fiecărui accesoriu. Utilizarea unui accesoriu ATEX cu un nivel de protecție inferior diminuează automat nivelul statiei radio la același nivelde protecție inferior.
❍ Temperaturile adecvate utilizării acestei stații radio sunt cuprinse între −10°C și +55°C.
❍ Încărcați bateria la temperaturi cuprinse între +5°C și +35°C. Efectuarea încărcării în afara acestor temperaturi poate deteriora setul de baterii.

### ⚠ Avertisment!: Limitele de Expunere la RF

Această stație radio a fost testată și respectă limitele de expunere la RF formulate în directiva 1999/519/CE. Totodată, respectă următoarele standarde și linii directoare:
❒ ANSI/IEEE C95.1-1992, Standardul IEEE care stabilește cănivelele de siguranță privind expunerea umană la energia electromagnetică cu frecvențe cuprinse între 3 kHz - 300 GHz.
❒ ANSI/IEEE C95.3-1992, Practica recomandată de IEEE pentru măsurarea câmpurilor magnetice RF și microunda cu potential de periol.

### ⚠ AVERTISMENT:

Stația radio generează energie electromagnetică RF în timpul transmisiei. Stația radio este concepută și destinată pentru utilizare profesională, cu alte cuvinte folosită doar în interes de serviciu de persoane cognitive de pericolele utilizării acestei stații radio și de modalitățile de minimalizare a acestora. Stația radio nu este concepută pentru uzul public în-un mediu necontrolat.
❒ Utilizarea statiei radio de către publicul larg intr-un mediu necontrolat nu este permisă este interzisă. Stația radio este destinată exclusiv utilizării profesionale, numai in interes de serviciu atunci când operatorul acesteia este pregătit pentru conștiința pericolelor și modalitățile pentru expunerii la RF.
❒ În timpul transmisiei, timpul radioul în poziție vertical cu microfonul la o distanță de 5 cm de gură și antena la cel puțin 5 cm distanță de cap și corp.
❒ Ciclul de utilizare a radioului este de pînă la 50% în proporție de maxim 50%, atunci când funcția Push-to-Talk (Apasă pentru a Vorbi) este activă.
NU efectuați transmisii PTT care depășesc 50% din timpul total de transmisii al statiei radio (adică 50% din timpul total petrecut în modul de operare). Transmiteți în PTT cât mai rar posibil. 50% din timpul de transmisie pot duce la depășirea limitelor de expunere RF.
Indicatorul LED roșu de pe panou se luminează a stație radio luminează atunci când stația este în modul de transmisie. Capacitatea de transmisie a statiei radio este declanșată prin apăsarea butonului PTT.
❒ Cu o denumire cât, în conformitate cu standardele SAR privind folosirea accesoriilor purtate pe corp, numai clema de fixare pe curea de tip CLIP-920 este corespunzătoare. Alte accesorii sau structuri purtate pe corp riscă să NU corespundă cerințelor de expunere la RF și trebuie evitate.
❒ Purtarea statiei radio pe corp folosind accesorii care NU sunt de tip NUMAI în urmatoarele condiții :
Clema de fixare pe curea de tip CLIP-920: (1) În timpul transmisiei există o distanță de cel puțin 4 cm între stația radio și corp. (2) pentru facilitarea monitorizării folosind difuzorul sau accesorile de difuzor/microfon care corespund cu cele de Vertex Standard. (3) pentru facilitarea transportului.
❒ Folosiți întotdeauna accesorii Vertex Standard autorizate.
❒ Informațiile prezentate mai sus pun la dispoziția utilizatorului informațiile necesare constientizării riscurilor de expunere la RF, și procedurile care trebuie urmate pentru a se asigura că unitatea este utilizată în limitele de expunere la RF corespunzătoare acestei stații radio.
❒ Interferență / Compatibilitate Electromagnetică
În timpul transmisiei, stația radio emite semnale RF care pot interfera cu alte dispozitive sau sisteme. Pentru a evita astfel de interferențe, închideți stația radio în zonele indicate în acest scop.
Nu utilizați transmițătorul în zone sensibile la radiații electromagnetice cum ar fi: spitale, unități medicale, aeronave și zone cu pericol de explozie.

### ⚠ AVERTISMENT !:

❍ Nu schimbați bateriile în medii cu pericol de explozie.
❍ Nu inversați terminalele bateriei.
❍ Nu conectați terminalele bateriei în paralel.
❍ Pentru a reduce riscul de explozie, reîncărcați bateriile în afara zonelor periculoase.
❍ Încărcați bateria la temperaturi cuprinse între +5°C și +35°C. Efectuarea încărcării în afara acestor temperaturi poate deteriora setul de baterii.

### Eliminarea echipamentului electronic și electric uzat

Produsele cu simbolul pubelei cu roți trasate cu două linii în formă de X, nu pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere.
Echipamentul electronic și electric va fi reciclat cu ajutorul unei instalații specializate capabile să proceseze astfel de echipamente și materialele secundare rezultate. Pentru informații privind sistemul de colectare a deșeurilor aplicabil în Romania vă rugăm să contactați furnizorul de echipament sau centrul de deservire.

### Precauții de utilizare

Acest aparat de emisie-receptie utilizează benzi de frecvență care, în general, nu sunt permise. Pentru alocarea benzilor de frecvență adecvate și emiterea unei licențe, adresați-vă autorității locale de gestionare a spectrului de frecvențe radio.
Pentru utilizarea propriu-zisă contactați dealerul autorizat sau magazinul de desfacere pentru a solicita reglarea aparatul de emisie-receptie la spectrul de frecvență alocat.

### Funcții De Bază — Control & Comutatoare



❶ Tastă programabilă
❷ Mufă Jack Antenă
❸ Tastă programabilă
❹ Buton de vorbire Push-To-Talk PTT
Comutator de transmisie PTT
❺ Microfon
❻ Tastă MONITOR
❼ Tastă LAMPĂ
❽ Selector de Canal (CH)
❾ Buton de pornire/oprire/reglare volum
❿ Comutator alternativ
⓫ Difuzor
⓬ Mufă Jack Microfon/Difuzor
⓭ LCD (Versiunea LCD)
⓮ Tastă programabilă (Versiunea LCD)
⓯ Dispozitiv de închidere cu declic pentru setul de baterii

### Indicatorul LED — Funcțiile De Bază

| | |
|---|---|
| Verde continuu | Corectorul de ton este dezactivat |
| Verde intermitent | Canal Ocupat |
| Roșu continuu | Transmisie în curs |
| Culoare programată de distribuitor | Apeluri de urgență, pentatonale sau duotonale |

### Elemente De Control



❶ Programovateľné tlačidlo
❷ Kľúčolo Kľúčolo
❸ Programovateľné tlačidlo
❹ Tlačidlo ve na Mikrofón (PTT) Diaľokrtlo
❺ Mikrofónové
❻ Tlačidlo ΕΛΕΓΧΟΥ
❼ Tlačidlo ΦΩΤΟΣ
❽ Επιλογέας ΚΑ (Κανάλι)
❾ Κουμπί ΕΝΤΑΣΗ / ΕΞΟΥ
❿ Διακόπτης ΕΝΑΛΛΑΓΗ
⓫ Ηχείο
⓬ Κολώδιο ΜΙΚ / ΗΧΕΙΟ
⓭ LCD (Έκδοση LCD)
⓮ Προγραμματισμένο Πλήκτρο (Έκδοση LCD)
⓯ Κλείστρο Πλαστικο Μπαταρίας

## Σειρά VX-920ATEX Εγχειρίδιο Λειτουργίας — GREEK

### ⚠ Προειδοποίηση!: Πραγματικό Ασφαλή Τερματικό ATEX

❒ Το VX-920ATEX είναι εγκεκριμένο για χρήσης σε ατμόσφαιρες πιθανής έκρηξης σύμφωνα με την **Οδηγία 94/9/ΕΚ της ΑΤΕΕ**.
❒ Η διαβάθμιση Προστασίας Εσωτερικής Ασφαλούς του VX-920ATEX είναι **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (Εγκεκριμένα για Ζώνη 1, Ομάδα Εξοπλισμού II, Ομάδα Αερίου C Κατηγορία Θερμοκρασίας T4).
**Η διαβάθμιση προστασίας της ΑΤΕΧ για τα μοντέλα αυτά δύναται μόνο εφόσον:**
❍ Χρησιμοποιούνται **ΜΟΝΟ** με ηλεκτρική μπαταρία **FNB-V100LIEX**. Η χρήση άλλων μπαταριών θα καταστήσει άκυρη την Έγκριση της ΑΤΕΧ.
❍ Η φόρτιση της μπαταρίας θα πρέπει να γίνεται **ΜΟΝΟ** σε ατμόσφαιρες μη πιθανής έκρηξης.
❍ Χρησιμοποιήστε **ΜΟΝΟ** εξοπλισμό εγκεκριμένο για ΑΤΕΧ στις ατμόσφαιρες πιθανής έκρηξης. Συνδέετε και αποσυνδέετε το εξοπλισμό αυτό μόνο έξω από τις ατμόσφαιρες πιθανής έκρηξης.
❍ Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει καμία ορατή ζημιά στον εξοπλισμό ή τη μπαταρία, πριν μπείτε σε ατμόσφαιρες πιθανής έκρηξης, διότι μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια της μονάδας. Για παράδειγμα, χαλασμένο άκρο ή μόνωση πρέπει να αντικατασταθεί πριν τη χρήση σε ατμόσφαιρες πιθανής έκρηξης.
❍ Το σέρβις των τερματικών ΑΤΕΧ μπορεί να πραγματοποιείται μόνο από το εξουσιοδοτημένο προσωπικό της ιστορίας Standard IS που γνωρίζει το είδος ανταλλακτικών που απαιτούνται και τις απαιτούμενες διαδικασίες που είναι απαραίτητες για τη διατήρηση της διαβάθμισης ασφαλείας ΑΤΕΧ αυτού του προϊόντος. Για λεπτομέρειες συμβουλευτείτε τον εγκεκριμένο αντιπρόσωπο της Vertex Standard.
❍ Ελέγξτε την ταξινόμηση ΑΤΕΧ για κάθε εξάρτημα πριν τη χρήση. Χρήση ενός εξαρτήματος ΑΤΕΧ με μειωμένη ταξινόμηση θα μειώσει αυτόματα την ταξινόμηση ΑΤΕΧ του τερματικού σε αυτό το χαμηλότερο επίπεδο.
❍ Η θερμοκρασία περιβάλλοντος του τερματικού είναι μεταξύ −10°C και +55°C.
❍ Φορτίστε εκτός αυτών των ορίων θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο πακέτο της μπαταρίας.

### ⚠ Προειδοποίηση!: Απαιτήσεις Έκθεσης RF

Το τερματικό αυτό έχει ελεγχθεί και συμμορφώνεται με τα όρια έκθεσης RF 1999/519/ΕΚ. Επιπλέον, συμμορφώνεται με τα εξής πρότυπα και Οδηγίες:
❒ ANSI/IEEE C95.1-1992, Πρότυπο για Επίπεδα Ασφάλειας σε Σχέση με την Ανθρώπινη Έκθεση σε Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία Ραδιοσυχνοτήτων 3 kHz έως 300 GHz, IEEE.
❒ ANSI/IEEE C95.3-1992, Συνιστώμενη Πρακτική για τη Μέτρηση Ηλεκτρομαγνητικών Πεδίων Πλάσεως Κινδύνου - RF και Μικροκυμάτων του IEEE.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Το τερματικό αυτό παράγει ηλεκτρομαγνητική ενέργεια RF κατά την κατάσταση μετάδοσης. Το τερματικό αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί μόνο για Επαγγελματικές Χρήσης, παράμεα που σημαίνει ότι πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο κατά την αποσχόληση ατόμων με επίγνωση των κινδύνων και των τρόπων ελαχιστοποίησης αυτών των κινδύνων. Το τερματικό αυτό δεν προορίζεται για χρήση από το Γενικό Πληθυσμό σε μη ελεγχόμενο περιβάλλον.
❒ Το τερματικό αυτό ΔΕΝ έχει εγκριθεί για χρήση από τον γενικό πληθυσμό σε μη ελεγχόμενο περιβάλλον εκρήξης. Το τερματικό αυτό παρέχεται για επαγγελματική χρήση, από άτομα που έχουν γνώση για την έγκριση μόνο, όπου ο χειριστής του τερματικού πρέπει να έχει γνώση του ελέγχου των συνθηκών έκθεσης του ή της σε RF.
❒ Όταν μεταδίδετε, κρατήστε το τερματικό σε κάθετη θέση με το μικρόφωνό του σε απόσταση 5 cm μακριά από το στόμα σας και κρατήστε την κεραία τουλάχιστο 5 cm μακριά από το κεφάλι και το σώμα σας.
❒ Το τερματικό πρέπει να τροφοδοτείται με μέγιστο κύκλο απόδοσης που να μην ξεπερνά το 50%, σε συνηθισμένες διατάξεις Πατήστε Για Να Μιλήσετε.
ΜΗ μεταδίδετε για πάνω από 50% του συνολικού χρόνου χρήσης του τερματικού (50% του κύκλου απόδοσης). Η μετάδοση για πάνω από 50% του χρόνου μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την υπέρβαση των επιπέδων έκθεσης σε ενέργεια RF.
Το τερματικό μετάδιδει όταν η κόκκινη δίοδος φωτοεκπομπής (LED) στο επάνω μέρος του τερματικού, φωτίζει. Μπορείτε να μεταδώσετε πατώντας το κουμπί μετάδοσης του κουμπί PTT.
❒ Συμμόρφωση SAR για χρήση κλιπ ζώνης που φαρίτα στο σώμα επιδέχθηκε μόνο για το συγκεκριμένο κλιπ ζώνης (CLIP-920). Άλλα εξαρτήματα που φορούνται στο σώμα ή άλλες συνθέσεις μπορεί να ΜΗ συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις έκθεσης RF και θα πρέπει να αποφεύγονται.
❒ Μη χρησιμοποιείτε συνθέσεις τερματικού που φορούνται στο σώμα με τα παρακάτω εξαρτήματα εκτός αν ικανοποιούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:
Κλιπ ζώνης CLIP-920: (1) Κατά τη μετάδοση πρέπει να υπάρχει μια απόσταση τουλάχιστο 4cm μεταξύ του τερματικού και του σώματος. (2) για λόγους παρακολούθησης μόνο χρήση ηχείου ή ηχείου/μικροφώνου εξαρτημάτων Vertex Standard. (3) για λόγους μεταφοράς. Μόνο χρήση μεταφοράς.
❒ Χρησιμοποιείτε πάντα εξουσιοδοτημένα εξαρτήματα Vertex Standard.
❒ Οι πληροφορίες που δόθηκαν παραπάνω πρέπει να χρησιμοποιούνται τις πληροφορίες που χρειάζεται για να έχει επίγνωση της έκθεσης του σε RF και για το πι πρέπει να κάνει για να βεβαιωθούν ότι η συσκευή λειτουργεί εντός των ορίων Έκθεσης RF αυτού του τερματικού.
❒ Ηλεκτρομαγνητική Παρεμβολή / Συμβατότητα
Κατά τη διάρκεια των μεταδόσεων, το τερματικό αυτό παράγει ενέργεια RF που είναι πιθανό να προκαλέσει παρεμβολή σε άλλες υπηρεσίες ή εξοπλισμό. Για την αποφυγή τέτοιας παρεμβολής απενεργοποιήστε το τερματικό σε περιοχές όπου υπάρχουν αναρτημένα σήματα για να κάνετε κάτι τέτοιο.
Μη λειτουργείτε τον πομπό σε περιοχές που είναι ευαίσθητες στην ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία όπως νοσοκομεία, υγειονομικές εγκαταστάσεις, αεροσκάφη και περιοχές εκρήξεων.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !:

❍ Μην αλλάζετε τις μπαταρίες σε ατμόσφαιρα πιθανής έκρηξης.
❍ Μην κάνετε αντίστροφη σύνδεση των πόλων της μπαταρίας.
❍ Μην κάνετε παράλληλη σύνδεση των πόλων της μπαταρίας.
❍ Για μείωση του κινδύνου έκρηξης, επαναφορτίστε τις μπαταρίες έξω από επικίνδυνα τοπόθεσία.
❍ Πραγματοποιήστε τη φόρτιση της μπαταρίας σε θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι +5°C με +35°C. Φόρτιση εκτός αυτών των ορίων θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο πακέτο της μπαταρίας.

### Απόρριψη του Ηλεκτρονικού και Ηλεκτρικού Εξοπλισμού σας

Δεν μπορείτε να πετάξετε τα προϊόντα με το σύμβολο (σβησμένος κάδος απορριμμάτων) στους κάδους απορριμμάτων του νοικοκυριού. Ο Ηλεκτρονικός και Ηλεκτρικός Εξοπλισμός θα πρέπει να ανακυκλώνεται σε εγκατάσταση που μπορεί να χειριστεί αυτά τα είδη και τα απόβλητα των υποπροϊόντων τους.
Σε χώρες της ΕΕ: Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο παροχής εξοπλισμού ή το κέντρο υπηρεσιών για πληροφορίες σχετικά με το σύστημα περισυλλογής απορριμμάτων στη χώρα σας.

### Προσοχή σε περίπτωση χρήσης

Αυτός ο πομποδέκτης δουλεύει σε συχνότητες που δεν είναι γενικά επιτρεπτές.
Για κατανομή συχνοτήτων, κάντε αίτηση για άδεια στην τοπική σας αρχή διαχείρισης του φάσματος συχνοτήτων.
Για περισσότερη πρόγνωση επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή το κατάστημα πώλησης για να ρυθμιστεί ο πομποδέκτης στο σήμα κατανεμημένη περιοχή συχνοτήτων.

### Χαρακτηριστικά Ελέγχου & Διακοπτες — Βασικη Λειτουργια



❶ Προγραμματισμένο Πλήκτρο
❷ Κουλούνι Κερσίας
❸ Προγραμματισμένο Πλήκτρο
❹ Πατήστε για να Μιλήσετε (PTT) Διακόπτης
❺ Μικρόφωνο
❻ Πλήκτρο ΕΛΕΓΧΟΥ
❼ Πλήκτρο ΦΩΤΟΣ
❽ Επιλογέας ΚΑ (Κανάλι)
❾ Κουμπί ΕΝΤΑΣΗ / ΕΞΟΥ
❿ Διακόπτης ΕΝΑΛΛΑΓΗ
⓫ Ηχείο
⓬ Κολώδιο ΜΙΚ / ΗΧΕΙΟ
⓭ LCD (Έκδοση LCD)
⓮ Προγραμματισμένο Πλήκτρο (Έκδοση LCD)
⓯ Κλείστρο Πλαστικο Μπαταρίας

### Δείκτης LED — Βασικη Λειτουργια

| | |
|---|---|
| Φωτίζετα πράσινος | Φόρμιζε τόνος σε κατάσταση αναμονής |
| Πράσινο αναβοσβήνει | Κανάλι απασχολημένο |
| Φωτίζετα κόκκινος | Γίνεται εκπομπή |
| Χρώμα Προγραμματισμένο από τον αντιπρόσωπο | Έκτακτη ανάγκη, Αποκωδικοποίηση 5 τόνων ή Αποκωδικοποίηση 2 τόνων |

### Ελεγχοσ & Διακοπτεσ — Βαζικη Λειτουργια



❶ Προγραμματισμένο Πλήκτρο
❷ Κουλούνι Κερσίας
❸ Προγραμματισμένο Πλήκτρο
❹ Πατήστε για να Μιλήσετε (PTT) Διακόπτης
❺ Μικρόφωνο
❻ Πλήκτρο ΕΛΕΓΧΟΥ
❼ Πλήκτρο ΦΩΤΟΣ
❽ Επιλογέας ΚΑ (Κανάλι)
❾ Κουμπί ΕΝΤΑΣΗ / ΕΞΟΥ
❿ Διακόπτης ΕΝΑΛΛΑΓΗ
⓫ Ηχείο
⓬ Κολώδιο ΜΙΚ / ΗΧΕΙΟ
⓭ LCD (Έκδοση LCD)
⓮ Προγραμματισμένο Πλήκτρο (Έκδοση LCD)
⓯ Κλείστρο Πλαστικο Μπαταρίας

## Serija VX-920ATEX Naudotojo vadovas — LITHUANIAN

### ⚠ Dėmesio!: ATEX konstrukciškai saugus radijas

❒ Radijas VX-920ATEX yra patvirtintas naudoti potencialiai sprogstamoje aplinkoje **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** pagal **ATEX EB direktyvą 94/9/EB**.
❒ Konstrukciškai saugios apsaugos reitingas radijui VX-920ATEX yra **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (patvirtinta 1 Zonai, II įrangos grupei, C dujų grupei, T4 temperatūros klasei).
**Atitinkamos reitingas šiems modeliams yra paliekamas tik šiais atvejais:**
❍ Naudojamas **TIK** baterijų paketą **FNB-V100LIEX**. Bet kokių kitų baterijų naudojimas panaikina ATEX patvirtinimą.
❍ Baterijas galima įkrauti **TIK** aplinkoje, kurioje neegzistuoja galimybė sprogti.
❍ Potencialiai sprogstamoje aplinkoje naudokite **TIK** priedus, patvirtintus pagal standartą ATEX. Prijunkite ir atjunkite šiuos priedus tik už potencialiai sprogstamos aplinkos ribų.
❍ Prieš patekdami į potencialiai sprogstamą atmosferą, įsitikinkite, kad radijas, antena ir baterijos nebūtų iš išorės pažeistos, nes tai gali pakenkti įrenginio saugai. Pvz., antena su pažeistu antgaliu arba izoliacija turi būti pakeista, prieš ją naudojant potencialiai sprogstamoje aplinkoje.
❍ ATEX radijo sistemų ir imtuvų techninis aptarnavimą gali atlikti tik „Vertex Standard" konstrukcinės saugos darbams galintį darbuotoją, kuris žino, kokias dalis ir procedūras, kad būtų palaikomas ATEX apsaugos laipsnis šių gaminių atžvilgiu. Daugiau informacijos susteks įgaliotas „Vertex Standard" atstovas.
❍ Prieš naudodami priedus, patikrinkite kiekvieno jų ATEX klasifikavimą. Jei naudosite ATEX priedas turi žemesnį laipsnį, nei pats radijas, tai sumažina radijo ATEX laipsnį iki atitinkamo žemesnio lygio.
❍ Šio radijo temperatūros diapazonas –kuriuje ji gali veikti yra nuo −10°C iki +55°C.
❍ Baterija įkraunama temperatūros diapazone nuo +5°C iki +35°C. Įkrovimas kitoje temperatūroje gali pakenkti baterijų paketui.

### ⚠ Dėmesio! Radijo dažnių poveik

## Řada VX-920ATEX Návod k použití — CZECH

### ⚠ Výstraha! Radiostanice pro ztížené provozní podmínky podle směrnice ATEX

❒ Radiostanice VX-920ATEX byla schválena k použití ve výbušném prostředí podle **směrnice č. 94/9/ES ATEX ES.**
❒ Radiostanice VX-920ATEX má následující klasifikaci pro ztížené provozní podmínky: **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (schváleno pro zónu 1, skupinu zařízení II, plynovou skupinu C, teplotní třídu T4).

**Klasifikace pro ztížené provozní podmínky podle směrnice ATEX pro tyto modely zůstává zachována pouze při splnění následujících předpokladů:**

❒ **POUZE** sada baterií **FNB-V100LIEX**. Při použití jiných baterií přestane platit schválení podle směrnice ATEX.
❒ Baterie se musí nabíjet **POUZE** mimo výbušné prostředí.
❒ Ve výbušném prostředí používejte **POUZE** příslušenství schválené podle směrnice ATEX. Toto příslušenství připojujte a odpojujte pouze mimo výbušné prostředí.
❒ Před vstupem do výbušného prostředí proveďte, že radiostanice, anténa nebo baterie není na povrchu pokrývána; poškození může mít vliv na bezpečnost přístroje. Antény a poškozených konvertorů uzavřením nebo izolací musí být například před použitím ve výbušném prostředí nahrazena novou anténou.
❒ Uvnitř výbušného nebo ztížené provozní podmínky smí provádět pouze pověření pracovníci společnosti Vertex Standard IS, kteří znají nebezpečí speciální součástky a postupy pro začlenění klasifikace příslušné podle směrnice ATEX. Další informace obdržíte od autorizovaného dealera společnosti Vertex Standard.
❒ Před použitím příslušenství vždy prověřte jeho klasifikaci ATEX. Při použití příslušenství ATEX s klasifikací nižší, než je klasifikace radiostanice, bude klasifikace radiostanice podle směrnice ATEX snížena na příslušnou nižší úroveň.
❒ Rozmezí teploty prostředí pro radiostanici je –10 °C až +55°C.
❒ Baterii nabíjejte v prostředí o teplotě +5°C až +35°C. Nabíjení při teplotě mimo toto rozmezí by mohlo sadu baterií poškodit.

### ⚠ Výstraha! Požadavky na vystavení organismu vysokofrekvenčnímu záření

Tato radiostanice byla otestována a splňuje limity pro vystavení organismu vysokofrekvenčnímu záření podle směrnice 1999/519/ES. Kromě toho splňuje následující normy a směrnice:
❒ ANSI/IEEE C95.1-1992, IEEE – norma pro bezpečné úrovně vystavení lidského organismu vysokofrekvenčním elektromagnetickým polím o kmitočtu v rozmezí 3 Khz až 300 Ghz.
❒ ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE – doporučené postupy pro měření potenciálně nebezpečných vysokofrekvenčních a mikrovlnných elektromagnetických polí.

### ⚠ VÝSTRAHA:

Tato radiostanice při vysílání generuje vysokofrekvenční elektromagnetickou energii. Tato radiostanice byla navržena a klasifikována pouze pro profesionální použití – smí ji používat při plném pracovním úkolu pouze zaměstnanci použití o vědomém riziku a způsobu jeho omezení na nejmenší možnou míru. Tuto stanici není určena k použití širokou veřejností v neřízeném prostředí.
❒ Tato stanice NENÍ schválena k použití širokou veřejností v neřízeném prostředí. Tato radiostanice je určena pouze pro profesionální použití. Uživatel radiostanice musí být obeznámen s tím, jak omezit vystavení svého organismu vysokofrekvenčnímu záření.
❒ Při vysílání drže radiostanici ve svislé poloze s mikrofonem asi 2,5 až 5 cm od úst. Anténa musí být nejméně 5 cm od hlavy a těla.
❒ Maximální provozní cyklus radiostanice při běžném použití klíčovacího tlačítka nesmí překročit 50 %.
NEVYSÍLEJTE po více než 50 % celkového provozního času radiostanice (50% provozní cyklus). Při vysílání po více než 50 % času může dojít k překročení přípustných limitů pro vystavení organismu vysokofrekvenčnímu záření.
Radiostanice vysílá, když svítí červený indikátor LED nahoře na radiostanici. Vysílání zahájíte klíčovacím tlačítkem.
❒ Dodržení limitů SAR pro použití přístroje zavěšeného na těle bylo prokázáno pouze pro určenou opaskovou sponu (CLIP-920). Je možné, že jiné příslušenství zavěšené na těle nebo jiné konfigurace NEBUDOU vyhovovat požadavkům na vystavení organismu vysokofrekvenčnímu záření a uživatel by je jim měl vyhnout.
❒ NEPOUŽÍVEJTE radiostanici zavěšenou na těle s následujícím příslušenstvím, pokud nebudou splněny příslušné podmínky:
Opasková spona CLIP-920: (1) Radiostanice musí být při vysílání nejméně 4 cm od těla. (2) Pro účely monitorování pouze při použití reprodukturu nebo mikrofonu s reproduktorem schváleného společností Vertex Standard: (3) Je účelem přenášení.
❒ Vždy používejte příslušenství schválené společností Vertex Standard.
❒ Výše uvedený text obsahuje informace nezbytné k tomu, aby si byl uživatel vědom vystavení organismu vysokofrekvenčnímu záření a rovněž toho, jak zajistit, že při provozu radiostanice budou dodrženy limity pro vystavení organismu tomuto záření.
❒ Elektromagnetická interference / kompatibilita
Tato radiostanice při vysílání generuje vysokofrekvenční elektromagnetickou energii, která může způsobit interferenci s dalším zařízením nebo systémy. Abyste této interferenci zamezili, vypněte radiostanici vlivem, kde vás k tomu vyzvou vyvěšená upozornění.
Nepoužívejte vysílání na místech, která jsou citlivá na elektromagnetické záření, jako jsou nemocnice, zdravotnická zařízení, letadla a odstřelovací prostory.

### ⚠ VÝSTRAHA ⚠

❒ Nevyměňujte baterie ve výbušném prostředí.
❒ Nepřipojujte baterie k opačným svorkám.
❒ Nepřípojujte baterie paralelně.
❒ Aby se omezilo riziko výbuchu, nabíjejte baterie mimo nebezpečné prostředí.
❒ Baterii nabíjejte v prostředí o teplotě +5°C až +35°C. Nabíjení při teplotě mimo toto rozmezí by mohlo sadu baterií poškodit.

### Likvidace elektrického a elektronického zařízení

Výrobky se symbolem (přeškrtnutá popelnice) se nesmí vyhazovat do domácího odpadu.
Elektronické a elektrické zařízení by se mělo recyklovat v zařízeních, která jsou vybavena pro manipulaci s těmito předměty a s odpadem z nich.
V zemích Evropské unie se informujte u místního dodavatele zařízení nebo servisního střediska o systému sběru odpadu ve vaší zemi.

### Upozornění pro použití radiostanice

Tato radiostanice vysílá na frekvencích, které nejsou obecně povoleny.
Frekvence přidělují místní orgány pro správu rádiového spektra na základě žádosti.
Před použitím radiostanice požádejte svého dealera nebo prodejce o pomoc s nastavením vysílače na přidělený frekvenční rozsah.

### Ovládací Prvky A Přepínače

**Indikátor LED**

| | |
|---|---|
| Svítí zelená | umlčovač šumu při zarušeném kanále |
| Bliká zelená | obsazený kanál |
| Svítí červená | vysílání |
| Barva naprogramovaná dealerem | houze, dekodování Tónové signalizace, dekódování Tónová signalizace |



❒ Zapněte radiostanici – otočte **ovládačem hlasitosti / vypínačem** nahoře na radiostanici ve směru hodinových ručiček.
❒ Pomocí voliče kanálů **CH** nahoře na radiostanici vyberte požadovaný provozní kanál.
❒ Pomocí **ovladače hlasitosti / vypínače** nastavte požadovanou hlasitost. Pokud přístroj nezachytí žádný signál, stiskněte a podržte tlačítko **MONITORU**. Uslyšíte audio pozadí a podle nich můžete **ovladačem hlasitosti / vypínačem** nastavit požadovanou hlasitost. Když potom tlačítko **MONITORU** znovu stisknete a podržíte, zrušíte zvuky pozadí a obnoví se normální (tiché) monitorování.
❒ Při vysílání stiskněte a podržte **klíčovací tlačítko**. Mluvte obvyklým hlasem do mřížky mikrofonu na předním panelu. Do režimu příjmu se vrátíte uvolněním **klíčovacího tlačítka**.
❒ Pokud chcete aktivovat některou z funkcí, stiskněte (nebo stiskněte a podržte) příslušné **programovatelné** tlačítko (nebo přepněte **PŘEPÍNAČ**).
❒ Radiostanici vypnete úplným otočením **ovladače hlasitosti / vypínače** proti směru hodinových ručiček.

### Základní Provoz

❒ Stiskněte a podržte **klíčovací tlačítko** a mluvte do mikrofonu.
❒ Pro příjem uvolněte **klíčovací tlačítko**.
❒ Pro nastavení hlasitosti otáčejte **ovladačem hlasitosti / vypínačem** nahoře na radiostanici.
❒ Pomocí **ovladače hlasitosti / vypínače** nastavte požadovanou hlasitost.

### ⚠ HOITATUS:

Ulekanderežiimi ajal genereerib raadio raadiosagedusliku elektromagnetilist energiat. Käesolev raadio on klassifitseeritud ainult piiratud kasutuseks. Seda ei tohi kasutada seda, et seadet võivad oma töös kasutada anduri need isikud, kes tunnevad kaasnevaid riske ja teavad, kuidas neid minimeerida. See raadio ei ole mõeldud laiatarbe-kasutuseks suvalises kohtades.
❒ See raadio EI OLE kavandatud kasutamiseks kodeetud laiatarbe-kasutuseks suvalises kohtades. Raadio kasutamine on piiratud anuliit tööalase tegevusega, mille puhul raadio kasutaja peab teadma, kuidas kontrollida oma kokkupuudet raadiosagedusliku kiirgusega.
❒ Ülekande ajal hoidke raadiot vertikaalasendis ning jälgige, et mikrofon oleks suust 5 cm kaugusel ja antenn peast ja kehast vähemalt 5 cm kaugusel.
❒ Tööjõtte Push-to-Talk (PTT) konfiguratsioonide puhul ei tohi raadio maksimaalne töötsükkel ületada 50%.
ÄRGE suurendage ülekandeaega üle 50% raadio kogu kasutusajast (50% töötsükkel). Ülekandeaja ületamine võib põhjustada raadiosagedusliku kiirgusega seotud normide rikkumist. Raadio on ülekanderežiimis, kui raadio ülaosas asuv punane LED-tuli põleb. Ülekande alustamiseks vajutage PTT-nupu.
❒ Kehal kandmisel asetage raadio vastavus tagatud anuli spetsiaalse võõkklambri (CLIP-920) puhul. Teised kehal kantavad tarvikud või seadmed EI pruugi olla vastavuses raadiosagedusliku kiirguse normidega ning neid tuleks vältida.
❒ Raadiod EI TOHI kasutada kehal kantamise režiimis koos järgmiste tarvikutega ning juhul, kui pole tagatud vastavad tingimused:
CLIP-920 võõklambrer: (1) ülekande ajal peab raadio ja keha vaheline kaugus olema vähemalt 4 cm; (2) seire eesmärgil, kasutades anuli kuularit või Vertex Standardi lubatud kuular-mikrofoni tarvikuid; (3) kandmise eesmärgil.
❒ Kasutage alati Vertex Standardi lubatud tarvikuid.
❒ Ülalpool kirjeldatud punktid sisaldavad kasutajale vajaliku teavet raadiosagedusliku kiirguse kohta ning selgitavad, kuidas kasutada seadet selle raadio puhul kehtivate raadiosagedusliku kiirguse normide piires.
❒ Elektromagnetilised häired/ühilduvus
Ülekande ajal genereerib see raadiosagedusliku energiat, mis võib teistel seadmetel või süsteemidel põhjustada häireid. Selliste häirete vältimiseks lülitage raadio välja kohtades, kus on vastavad hoiatused.
Ärge kasutage transiiverit paikades, mis on tundlikud elektromagnetilisele kiirgusele, näiteks haiglates, tervishoiusüsteemides, lennukites ja lõhkamisalad.

### ⚠ HOIATUS ⚠

❒ Ärge vahetage akut potentsiaalselt plahvatusohtlikus keskkonnas.
❒ Ärge ühendage akuterminale valepidi.
❒ Ärge ühendage akuterminale otsmikuga.
❒ Plahvatusohu vähendamiseks laadige akusid ohtlikust keskkonnast eemal.
❒ Laadige akut temperatuurivahemikus +5°C kuni +35°C. Laadimine väljaspool seda vahemikku võib aku riknda.

### Elektrooniline is a direktiivile seadmete kõrvaldamine

Tooteid, millel on läbikriipsutatud prügikasti sümbol, ei tohi visata muude olmejäätmete hulka.
Elektrilised ja elektrilised seadmed tuleb viia kogumispunkti, kus need koos võimalike tekkinud kõrvalsaadustega ringlusse edasi suunatakse.
EL-i riikides rööpdiode kogumise teenuste kohta teabe saamiseks kohalike müügiesindajate poole või teeninduskeskusse.

### Tähelepanuks kasutamisel

See transiiver töötab sagedusaladel, mis ei ole üldiseks kasutuseks lubatud.
Raadiosageduse eraldamiseks taotlege luba kohalikust raadiospektri haldamise ametist.
Eraldatud raadiosageduse reguleerimiseks transiivril pöörduge oma müügiesindaja või seadme müüja poole.

### Nupud Ja Lülitid

**LED-tuli**

| | |
|---|---|
| Põlleb roheliselt | Mürapiirja tükestatud olekus |
| Vilgub roheliselt | Hõivatud kanal |
| Põleb punaselt | Ülekandestzimis |
| Edasimüüja programmeeritud värv | Häädaib, 5-tooni või 2-tooni dekoderzimine |



❒ Raadio sisselülitamiseks keerake päripäeva seadme ülaosas asuvat **helitugevuse/sisselülitamise** nuppu.
❒ Soovitud kanali valimiseks keerake raadio ülaosas asuvat **kanalivalijat**.
❒ Helitugevuse määramiseks keerake **sisse-välja-/helitugevusnuppu**.
Kui signaali ei ole, vajutage ja hoidke all **seirenuppu**; müüd kostab taustamüra ja seda abiks võttes saate **helitugevust sisse-väljа/helitugevusnupu** abil reguleerida. Müra vaigistamiseks ja tavalisse (vaiksesse) seirerežiimi naasmiseks vajutage **seirenuppu**.
❒ Ülekande alustamiseks vajutage ja hoidke all **PTT**-lülitit. Räägige tavalise hääletugevusega esipaneeli võres asuvasse mikrofonilaisse. Vastuvõturežiimi tagasipöördumiseks vabastage **PTT**-lülitit.
❒ Vajutage (või vajutage ja hoidke all) **programmeeritavat** klahvi (või vajutage **ümberlülituslülitit**), et aktiveerida selle klahvile või lülitile vastav funktsioon.
❒ Raadio väljalülitamiseks keerake vastupäeva seadme ülaosas asuvat **sisse-välja-/helitugevuse** nuppu.



① **Programmeeritav klahv**
② **Antennipesa**
③ **Programmeeritav klahv**
④ **Push To Talk (PTT) lüliti**
⑤ **Mikrofon**
⑥ **Seirenupp**
⑦ **Lambinupp**
⑧ **Kanalivalija**
⑨ **Sisse-välja-/helitugevuse nupp**
⑩ **Ümberlülitusnupp**
⑪ **Kuular**
⑫ **Mikrofoni / kuulari pesa**
⑬ **LCD (LCD-versioon)**
⑭ **Programmeeritav klahv (LCD-versioon)**
⑮ **Akupesa kiir**

### Põhitoimingud

❒ Raadio sisselülitamiseks keerake päripäeva seadme ülaosas asuvat **helitugevuse/sisselülitamise** nuppu.
❒ Soovitud kanali valimiseks keerake raadio ülaosas asuvat **kanalivalijat**.
❒ Helitugevuse määramiseks keerake **sisse-välja-/helitugevusnuppu**.
Kui signaali ei ole, vajutage ja hoidke all **seirenuppu**; müüd kostab taustamüra ja seda abiks võttes saate **helitugevust sisse-väljа/helitugevusnupu** abil reguleerida. Müra vaigistamiseks ja tavalisse (vaiksesse) seirerežiimi naasmiseks vajutage **seirenuppu**.
❒ Ülekande alustamiseks vajutage ja hoidke all **PTT**-lülitit. Räägige tavalise hääletugevusega esipaneeli võres asuvasse mikrofonilaisse. Vastuvõturežiimi tagasipöördumiseks vabastage **PTT**-lülitit.
❒ Vajutage (või vajutage ja hoidke all) **programmeeritavat** klahvi (või vajutage **ümberlülitusnuppu**), et aktiveerida selle klahvile või lülitile vastav funktsioon.
❒ Raadio väljalülitamiseks keerake vastupäeva seadme ülaosas asuvat **sisse-välja-/helitugevuse** nuppu.

## VX-920ATEX seeria kasutusjuhend — ESTONIAN

### ⚠ Hoiatus!: ATEX sädemeohutu raadio

❒ VX-920ATEX on **ATEX ЁÜ direktiivi 94/9/ЁÜ** kohaselt heaks kiidetud kasutamiseks plahvatusohtlikus keskkonnas.
❒ Sädemeohutuse kaitsetase VX-920ATEX on **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (heaks kiidetud: 1. tsoon, seadmerühm II, gaasirühm C, temperatuurklass T4).

**ATEX kaitsetase nende mudelite puhul kehtib ainult järgmiste nõuete järgimisel:**

❒ Kasutage **AINULT FNB-V100LIEX** akusid. Teiste akude kasutamisel ATEX kaitsetase ei kehti.
❒ Akut tohib laadida **AINULT** mitte-plahvatusohtlikus keskkonnas.
❒ Potentsiaalselt plahvatusohtlikus keskkonnas tohib kasutada **AINULT** ATEXi heakskiidetud tarvikuid. Tarvikute ühendamine ja lahtiühendamine võib toimuda ainult väljaspool potentsiaalselt plahvatusohtlikku keskkonda.
❒ Enne potentsiaalselt plahvatusohtlikku keskkonda sisenemist veendige, et raadiot, antenni või akut pole kahjustatud. Kahjustatud, näit see võib tekitada ohutust vähendada. Näiteks rikutud ohu või isolatsioonga antenn tuleb enne potentsiaalselt plahvatusohtlikus keskkonnas kasutamist välja vahetada.
❒ ATEXi raadiote teenindust võivad läbi viia ainult Vertex Standard IS volitatud töötajad, kes tunnevad ohutusnõudeid ja tarvikuid ning ATEXi kaitsetaseme säilitamiseks vajalikke toiminguid. Täpsemaid teabe saamiseks võtke ühendust Vertex Standard Sadamaliiga.
❒ Enne kasutamist kontrollige iga tarvikut ATEXi klassifikatsiooni. Raadiost madalama kaitsetasemega tarviku kasutamine vähendab ka raadio ATEXi kaitsetaset kasutatava tarviku tasemeni.
❒ Raadio ümbritseva temperatuuri vahemik on –10 °C kuni +55°C.
❒ Laadige akut temperatuurivahemikus +5°C kuni +35°C. Laadimine väljaspool seda temperatuurivahemikku võib aku rikkuda.

### ⚠ Hoiatus!: Nõuded raadiosagedusliku kiirguse kokkupuute kohta

Raadiot on testitud ning see on kooskõlas 1999/519/EC raadiosagedusliku kiirguse piirnormidega. Lisaks vastab see järgmistele standarditele ning juhistele:
❒ ANSI/IEEE C95.1-1992, IEEE kaitsetasemete standard inimeste kokkupuute määrast raadiosagedusliku elektromagnetilise väljadega, 3 kHz kuni 300 GHz.
❒ ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE soovitatavad ahinõud potentsiaalselt ohtlike – raadiosagedustike ja mikrolainete – elektromagnetväljade mõõtmiseks.

### ⚠ HOIATUS:

Ülekanderežiimi ajal genereerib raadio raadiosagedusliku elektromagnetilist energiat. Käesolev raadio on klassifitseeritud üksnes piiratud kasutuseks, mis tähendab seda, et seadet võivad oma töös kasutada anuliit need isikud, kes tunnevad kaasnevaid riske ja teavad, kuidas neid minimeerida. See raadio ei ole mõeldud laiatarbe-kasutuseks suvalises kohtades.
❒ See raadio EI OLE kavandatud kasutamiseks kodeetud laiatarbe-kasutuseks suvalises kohtades. Raadio kasutamine on piiratud anuliit tööalase tegevusega, mille puhul raadio kasutaja peab teadma, kuidas kontrollida oma kokkupuudet raadiosagedusliku kiirgusega.
❒ Ülekande ajal hoidke raadiot vertikaalasendis ning jälgige, et mikrofon oleks suust 5 cm kaugusel ja antenn peast ja kehast vähemalt 5 cm kaugusel.
❒ Tööjõtte Push-to-Talk (PTT) konfiguratsioonide puhul ei tohi raadio maksimaalne töötsükkel ületada 50%.
ÄRGE suurendage ülekandeaega üle 50% raadio kogu kasutusajast (50% töötsükkel). Ülekandeaja ületamine võib põhjustada raadiosagedusliku kiirgusega seotud normide rikkumist. Raadio on ülekanderežiimis, kui raadio ülaosas asuv punane LED-tuli põleb. Ülekande alustamiseks vajutage PTT-nupu.
❒ Kehal kandmisel asetage raadio vastavus tagatud anuli spetsiaalse võõklambri (CLIP-920) puhul. Teised kehal kantavad tarvikud või seadmed EI pruugi olla vastavuses raadiosagedusliku kiirguse normidega ning neid tuleks vältida.
❒ Raadiod EI TOHI kasutada kehal kantamise režiimis koos järgmiste tarvikutega ning juhul, kui pole tagatud vastavad tingimused:
CLIP-920 võõklambrer: (1) ülekande ajal peab raadio ja keha vaheline kaugus olema vähemalt 4 cm; (2) seire eesmärgil, kasutades anuli kuularit või Vertex Standardi lubatud kuular-mikrofoni tarvikuid; (3) kandmise eesmärgil.
❒ Kasutage alati Vertex Standardi lubatud tarvikuid.
❒ Ülalpool kirjeldatud punktid sisaldavad kasutajale vajaliku teavet raadiosagedusliku kiirguse kohta ning selgitavad, kuidas kasutada seadet selle raadio puhul kehtivate raadiosagedusliku kiirguse normide piires.
❒ Elektromagnetilised häired/ühilduvus
Ülekande ajal genereerib see raadiosagedusliku energiat, mis võib teistel seadmetel või süsteemidel põhjustada häireid. Selliste häirete vältimiseks lülitage raadio välja kohtades, kus on vastavad hoiatused.
Ärge kasutage transiiverit paikades, mis on tundlikud elektromagnetilisele kiirgusele, näiteks haiglates, tervishoiusüsteemides, lennukites ja lõhkamisalad.

### ⚠ UYARI ⚠

❒ Potansiyel patlayıcı ortamlarda batarya değiştirmeyin.
❒ Batarya terminallerini ters bağlamayın.
❒ Batarya terminallerini paralel bağlamayın.
❒ Patlama riskini azaltmak için bataryaları tehlikeli bölgelerin dışında şarj edin.
❒ Bataryayı +5°C ile +35°C arasındaki ortam sıcaklığında şarj yapın. Bu sıcaklık aralığı dışında şarj yapıldığında batarya paketi hasar görebilecektir.

### Elektrikli ve Elektronik Gereçleriniz Atık Olarak Atılması

Üzerinde (tekerlekli çöp bidonu üzerine çarpı) sembolü olan ürünler evsel atıklarla birlikte çöpe atılamaz.
Elektrikli ve Elektrikli Gereçler, bu tür parçaları ve bunların atık yan ürünlerini işleyebilen tesislerde geri dönüştürülmelidir.
AB ülkelerinden birindeyseniz, ülkenizdeki atık toplama sistemi hakkında bilgi almak için lütfen bölgenizdeki satış bayii ya da servis merkezi ile irtibata geçin.

### Kullanım Durumunda Dikkat

Bu verici genelde izin verilmeyen frekanslarda çalışır.
Frekans tahsisi için bölgenizdeki iletişim teknolojileri yönetim kurumuna lisans başvurusu yapın.
Filli kullanım yapabilmeniz için, satıcınızdan ya da satış noktalarından vericinizi tahsis edilen frekans aralığına kapsamasını isteyin.

### Kumanda Ve Düğmeler

**LED Göstergesi**

| | |
|---|---|
| Sabit Yeşil | Ton Susturucu zitat durumunda |
| Yanıp Sönen Yeşil | Meşgul Kanal |
| Sabit Kırmızı | İletim Göndergesi |
| Satıcının Programladığı Renk | Acil, 5-Tonlu Kod Çözme ya da 2-Tonlu Kod Çözme |



① **Programlanabilir Tuş**
② **Anten Yuvası**
③ **Programlanabilir Tuş**
④ **Bas Konuş PTT Mandalı**
⑤ **Mikrofon**
⑥ **MONITOR (MONİTÖR) Tuşu**
⑦ **LAMP (LAMBA) Tuşu**
⑧ **CH (Kİ – Kanal) Seçici**
⑨ **VOL/PWR (SES/GÜÇ) Topuzu**
⑩ **DEVİRMELİ Anahtar**
⑪ **Hoparlör**
⑫ **MIC/SP (MİKNP) Yuvası**
⑬ **LCD (LCD'li Modeller)**
⑭ **Programlanabilir Tuş (LCD'li Model)**
⑮ **Batarya Paketi Sürgüsü**

### Temel Çalıştırma Talimatları

❒ Telsizi açmak için üst paneldeki **VOL/PWR (SES/GÜÇ)** topuzunu saat yönünde çevirin.
❒ İstediğiniz işletim kanalını seçmek için üst paneldeki **CH (KN)** seçim topuzunu çevirin.
❒ Ses şiddetini istediğiniz gibi ayarlamak için **VOL/PWR (SES/GÜÇ)** topuzunu döndürün. Sinyal yoksa **MONITOR (MONİTÖR)** tuşunu basılı tutun, artalan sesi duyulacaktır; bundan sonra **VOL/PWR (SES/GÜÇ)** topuzuyla istediğiniz ses şiddetini ayarlamak için bu sesi kullanabilirsiniz. Bu sesi kaldırmak için yeniden **MONITOR (MONİTÖR)** tuşunu basılı tutun. Böylece normal (Sessiz) izlemeye dönülecektir.
❒ İletim göndermek için **PTT** (bas konuş) mandalını basılı tutun. Normal ses tonunuzla ön paneldeki izgaralı mikrofon bölgesine konuşun. Alıcı kipine geri dönmek için **PTT** mandalını bırakın.
❒ Karşılık geldikleri işleyleri etkinleştirmek için **Programlanabilir** tuşlara basın (ya da basılı tutun) (ya da **DEVİRMELİ** Anahtarı indirin/kaldırın).
❒ Telsizi kapatmak için üst paneldeki **VOL/PWR (SES/GÜÇ)** topuzunu sonuna kadar saat yönünün aksine çevirin.

### Çalıştırma Talimatları

❒ Telsizi açmak için üst paneldeki **VOL/PWR (SES/GÜÇ)** topuzunu saat yönünde çevirin.
❒ İstediğiniz işletim kanalını seçmek için üst panelden **CH (KN)** seçim topuzunu çevirin.
❒ Ses şiddetini istediğiniz gibi ayarlamak için **VOL/PWR (SES/GÜÇ)** topuzunu döndürün. Sinyal yokssa **MONITOR (MONİTÖR)** topuzu basılı tutun, artalan sesi duyulacaktır; bundan sonra **VOL/PWR (SES/GÜÇ)** topuzuyla istediğiniz ses şiddetini ayarlamak için bu sesi kullanabilirsiniz. Bu sesi kaldırmak için yeniden **MONITOR (MONİTÖR)** tuşunu basılı tutun. Böylece normal (Sessiz) izlemeye dönülecektir.
❒ İletim göndermek için **PTT** (bas konuş) mandalını basılı tutun. Normal ses tonunuzla ön panelden izgarali mikrofon bölgesine konuşun. Alıcı kipine geri dönmek için **PTT** mandalını bırakın.
❒ Karşılık geldikleri işleyleri etkinleştirmek için **Programlanabilir** tuşlara basın (ya da basılı tutun) (ya da **DEVİRMELİ** Anahtarı indirin/kaldırın).
❒ Telsizi kapatmak için üst panelden **VOL/PWR (SES/GÜÇ)** topuzunu sonuna kadar saat yönünün aksine çevirin.

## VX-920ATEX Series Korisnički priručnik — CROATIAN

### ⚠ Upozorenje: ATEX stvarno siguran radio

❒ VX-920ATEX odobren je za uporabu u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije u skladu s odredbom **ATEX EC Directive 94/9/EC**.
❒ Stupanj stvarno sigurne zaštite za VX-920ATEX je **[Ex] II 2G Ex ib IIC T4 Gb** (odobrenje za zonu 1, oprema grupa II, plin grupa C, temperatura klasa T4).

**ATEX stupanj zaštite za ove modele ostaje nepromijenjen samo ako:**

❒ **SADEZE PRI UPORABI SAMO** baterijski paket **FNB-V100LIEX**. Korištenje drugih baterija poništava važenje ATEX odobrenja.
❒ Baterije se smiju punit **ISKLJUČIVO** u okruženju u kojem ne postoji opasnost od eksplozije.
❒ U okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije upotrebljavajte **ISKLJUČIVO** opremu s ATEX odobrenjem. Spajanje i odvajanje te opreme vršite samo izvan okruženja u kojem postoji opasnost od eksplozije.
❒ Prije ulaska u okruženje u kojem postoji opasnost od eksplozije provjerite imaju li radio, antena ili baterija vanjskih oštećenja koja bi mogla ugrozit sigurnost uređaja. Na primjer, antenu s oštećenim krajem ili izolacijom morate zamijenit prije ulaska u okruženje u kojem postoji opasnost od eksplozije.
❒ Servisiranje ATEX radija smije vršiti samo osoblje ovlaštenо za Vertex Standard IS, koje poznaje specijalne sklopove i postupke potrebne za očuvanje važenja ATEX stupnja zaštite za ove proizvode. Pojedinosti možete dobiti od ovlaštenog zastupnika za Vertex Standard.
❒ Prije uporabe provjerite ATEX oznaku svakog dijela pribora. Korištenje ATEX pribora s oznakom nižeg stupnja nego što ga ima radio smanjit će stupanj ATEX zaštite radio uređaja.
❒ Dopušteni raspon vanjske temperature za radio je od –10°C do +55°C.
❒ Bateriju punite pri vanjskoj temperaturi u rasponu od +5°C do +35°C. Punjenje izvan ovoga područja može oštetiti bateriju.

### ⚠ Upozorenje: Zahtjevi vezani uz izlaganje radijskim frekvencijama (RF)

Ovaj radio udovoljava odredbi 1999/519/EC o ograničenju RF izlaganja u skladu s kojom je ispitan. Dodatno udovoljava i sljedećim standardima i smjernicama:
❒ ANSI/IEEE C95.1-1992, IEEE Inanstan. 3 kHz do 300 GHz sraundaki Stexi Frekansi Elektromanyetik Alanlanna Maruz Kalma Güvenlik Seviyeleri Standardı.
❒ ANSI/IEEE C95.3-1992, IEEE Potansiyel Tehlikeli Elektromanyetik Alanlarin (RF ve mikrodalga) Ölçümünde Tavsiye Edilen Uygulama.

### ⚠ UYARI!

Bu telsiz, iletim yaparken RF elektromanyetik enerji üretir. Bu telsiz Sadece İş Amaçlı Kullanım için tasarlanmış ve sınıflandırılmıştır; yani tehlike risklerini ve bu riskleri azaltmanın yollarını bilen kişiler tarafından sadece iş esnasında kullanılmalıdır. Bu telsiz kontrolsüz bir ortamda Herkesin Genel Kullanımı için tasarlanmamıştır.
❒ Bu telsiz, kontrolsüz patlama ortamında herkesin genel kullanımı için ONAYLANMAMIŞTIR. Bu telsizin kullanımı sadece iş amaçlı olarak sınırlandırılmıştır. Işle ilgili çalışmalarda sadece RF enerjisine maruz kalma koşullarını kontrol edebilmeyi bilen telsiz operatörleri tarafından kullanılmalıdır.
❒ İletime başlamurken, mikrofonu ağzınızdan 5 cm uzaklıkta olacak şekilde telsizi dik tutun. Anyca anten başınızdan en azından 5 cm uzakta olsun.
❒ Telsiz, %50'yi aşmayan maksimum işletme görev zamanıyla, tipik bas-konuş (PTT) yapılandırma uygulamalarında çalıştırılmalıdır.
Toplam telsiz kullanma süresinin %50'sinden (%50 görev zamanı) daha uzun iletimde BULUNMAYIN. Sürenin %50'sinden daha uzun iletimde bulunulması halinde, uyulması zorunlu olan RF enerjisine maruz kalma standartları aşılabilir.
Üst tarafında yer alan kırmızı LED ışığı yandığında telsiz iletimde bulunuyor demektir. PTT düğmesine basarak iletişim iletimde bulunmasını sağlayabilirsiniz.
❒ Bedene giydirme kullanımları sadece özel kemer klipsi (CLIP-920) için SAR uygunluğu geçerlidir. Beden giydiren diğer aksesuarlar ya da gruplandırmalar RF enerjisine maruz kalma şartlarına uygun OLMAYABİLİR ve kullanılmamalıdır.
❒ İlgili şartlar sağlanmadığı sürece telsizi şu aksesuarlarla grup yaparak Bedene Giyilmiş şekilde KULLANMAYIN:
CLIP-920 Kemer Kancası: (1) İletim esnasında telsiz ve beden arasında en azından 4 cm mesafe olmalıdır. (2) Hoparlör ya da sadece Vertex Standard onaylı hoparlör mikrofon aksesuarları kullanılması şartıyla izleme amaçlı olmalıdır. (3) Taşıma amaçlı olmalıdır.
❒ Her zaman Vertex Standard onaylı aksesuarları kullanın.
❒ Yukarıda sıralananlar, kullanıcıya RF enerjisine maruz kalma durumunu kavraması için gerekli olan bilgileri vermektedir ve bu telsizi RF Maruz Kalma sınırları içerisinde kalarak nasıl kullanacağını açıklamaktadır.
❒ Elektromanyetik Karışma/Uyumluluk
Bu telsiz iletimde bulunurken RF enerjisi üretir ve bu enerji muhtemelen diğer cihaz ya da sistemlere parazit oluşturabilir. Bu tür bir karışımın olmasını engellemek için, kapatma uyarısı olan alanlarda telsizi kapatın.
Hastaneler, sağlık tesisleri, uçaklar ve patlama yapılan sahalar gibi elektromanyetik radyasyona hassas olan alanlarda verici yalıştırmayın.

### ⚠ UYARI ⚠

❒ Potansiyel patlayıcı ortamlarda bataryа değiştirmeyin.
❒ Batarya terminallerini ters bağlamayın.
❒ Batarya terminallerini paralel bağlamayın.
❒ Patlama riskini azaltmak için bataryaları tehlikeli bölgelerin dışında şarj edin.
❒ Bataryayı +5°C ile +35°C arasındaki ortam sıcaklığında şarj yapın. Bu sıcaklık aralığı dışında şarj yapıldığında batarya paketi hasar görebilecektir.

### Odbacivanje električne i elektroničke opreme

Proizvodi s ovim simbolom (prekrižena kanta za smeće na kotačima) ne mogu se odbaciti kao kućanski otpad.
Električnu i elektroničku opremu treba reciklirati u pogonu prikladnom za njihovu preradu i rukovanje dobivenim proizvodima.
U zemljama EU možete kontaktirati svog lokalnog predstavnika ili servisni centar i potražiti odgovarajuće informacije o prikupljanju otpada u vašoj zemlji.

### Pozor prilikom uporabe

Ovaj primopredajnik radi na frekvencijama koje uglavnom nisu dopuštene za korištenje. Za dodjelu frekvencije podnesite molbu lokalnim upravnim organima. Za stvarnu uporabu otvorite se zastupniku ili trgovini kako biste vaš primopredajnik prilagodili dodijeljenom frekvencijskom rasponu.

### Komande I Prekidači

**LED indikator**

| | |
|---|---|
| svijetli zeleno | prigušenje buke isključeno |
| treperi zeleno | zauzet kanal |
| svijetli crveno | odašiljanje |
| boja koju je programiso prodavač | nužda, 5-tonski dekodiran, ili 2-tonski dekodiran |



① **programabilno dugme**
② **utičnica za antenu**
③ **programabilno dugme**
④ **Push To Talk PTT prekidač**
⑤ **mikrofon**
⑥ **dugme za ZASLON**
⑦ **dugme za SVJETLO**
⑧ **birač CH (kanala)**
⑨ **dugme za GLAS/ON-OFF**
⑩ **Tipka za prebacivanje (TOGGLE)**
⑪ **zvučnik**
⑫ **utičnica za MIK/ZVU**
⑬ **LCD (LCD verzija)**
⑭ **programabilno dugme (LCD verzija)**
⑮ **poklopac za bateriju**

### Osnovne Postupci

❒ Okrenite dugme **VOL/PWR** na vrhu ploče u smjeru kazaljke sata i uključite radio.
❒ Okrenite birač **CH** i odaberite željeni radni kanal.
❒ Okretanjem dugmeta **VOL/PWR** odaberite željenu glasnoću.
Ako nema signala, pritisnite i držite dugme **MONITOR**; tada ćete čuti pozadinske zvukove, pa možete podesiti dugme **VOL/PWR** na željenu glasnoću.